CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska

Tel : + 48 32 265 65 33 Fax : + 48 32 265 30 37 e-mail : cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

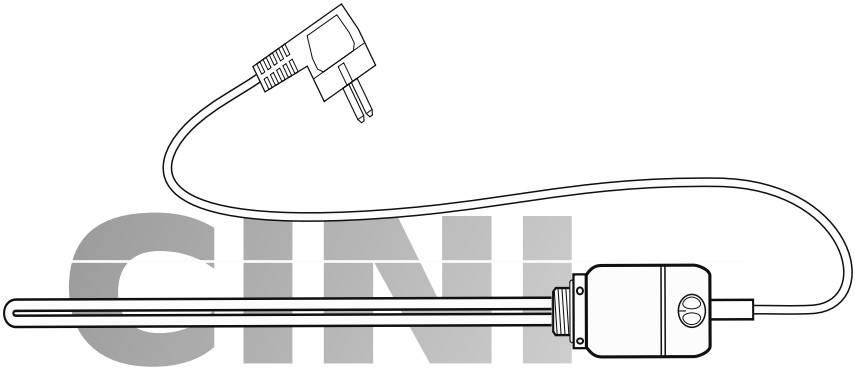
Élément chauffant immergé type GT/GTX avec thermostat électronique

Élément chauffant électrique GT/GTX avec thermostat électronique

Le chauffage avec thermostat électronique
Type de thermostat GT/GTX

Élément chauffant immergé type GT/GIx
avec thermostat électronique

INSTRUCTIONS D'UTILISATION 3
MANUAL DE L'UTILISATEUR 13
LEBENSBEGLEITENDE ANLEITUNG 23
GUIDE D'UTILISATION 33



SCHEMA

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES ÉLÉMENTS CHAUFFANTS GT/GTX 16092019

1. IDENTIFICATION DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION 1.1 Code de l'élément chauffant- GTGTX13052020EX 1.2 Date de production -13052020 1.3 Nom de l'éditeur - TRI O Arandelovac



2. IDENTIFICATION DU PRODUIT

2.1. ÉLÉMENT CHAUFFANT IMMERGÉ DU TYPE GT/GTX AVEC THERMOSTAT POUR CHAUFFAGE Modeles GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANT : CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Pologne (Fabriqué en Serbie) 2.3. Le produit est conforme aux normes EN 60335-1 ; EN 60335-2-73 ; EN 62233 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 2.4. L'élément chauffant immergé est un appareil électrique destiné au chauffage ou au surchauffage de petites pièces, salles de bains, garde-manger, ainsi que pour les utilisateurs d'appareils à sécher les serviettes. A 3. MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 3.1. ATTENTION : Lisez attentivement l'instruction d'utilisation fournie 3.2. ATTENTION : Conservez l'instruction d'utilisation fournie tant que le produit est en service 3.3. Conservez l'emballage d'origine de l'appareil pendant toute la durée de la garantie

3.4. La résistance immergée GT/GTX avec thermostat électronique est un appareil électrique destiné à l'utilisation exclusive dans les radiateurs de salle de bain et les sèche-mains. Toute autre utilisation est interdite et potentiellement dangereuse. 3.5. La résistance peut être utilisée seule, comme élément électrique dans un système de chauffage central, lorsque le reste du système est éteint (par exemple, pendant la période estivale). Il ne faut pas l'utiliser lorsque le chauffage central est allumé. 3.6. Il est interdit d'installer la résistance dans d'autres appareils, à l'exception du radiateur, comme par exemple des tubes, des conduits. 3.7. La résistance n'est pas destinée à être montée dans des radiateurs à panneau (ou d'autres radiateurs qui n'ont pas un tube collecteur, dans lequel on peut facilement installer la résistance). 3.8. Les appareils dans lesquels on monte la résistance doivent être remplis exclusivement d'eau pure (distillée) ou d'un mélange d'eau et d'une substance antigel (eau+glycol) 3.9. L'UTILISATION DE L'huile thermique est INTERDITE pour le remplissage des appareils de chauffage

3.10.N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SI LA RÉSISTANCE N'EST PAS TOTALEMENT IMMERGÉE DANS LE FLUIDE. 3.11. Pour un fonctionnement optimal du radiateur et des effets de chauffage optimaux, le choix de la puissance de la résistance est important. 3.12. La performance thermique de la résistance ne doit pas dépasser 70% de la puissance du radiateur/sèche-mains. Pour obtenir des informations sur la puissance du radiateur, il faut se référer au manuel fourni avec le radiateur ou contacter le distributeur ou le fabricant. 3.13. L'installation/désinstallation de la résistance, ainsi que son choix, doivent être effectués exclusivement par des personnes qualifiées. 3.14. DANGER : Le raccordement à la prise électrique doit être effectué exclusivement selon la méthode recommandée par le fabricant. 3.15. N'utilisez pas d'accessoires ou d'adaptateurs lors du raccordement de la résistance à la prise. 3.16. Toutes les installations auxquelles le radiateur est connecté doivent respecter les exigences définies par la loi et les réglementations pertinentes en vigueur dans le pays où le radiateur est installé. 3.17. AVERTISSEMENT : Le radiateur doit être connecté à l'installation par une prise électrique contenant un fil de terre de protection (PE). 3.18. Lors de la connexion du radiateur à l'installation électrique, il faut s'assurer que le circuit dispose d'un disjoncteur différentiel sensible à 30 mA, ainsi que d'une protection contre les surintensités appropriée. 3.19. En cas de raccordement de la résistance sans fiche, il faut utiliser un interrupteur électrique en respectant une distance minimale de 3 mm entre les connexions électriques.

3.20. ATTENTION : Ne pas installer l'appareil dans les zones 0 ou 1. L'appareil doit être hors de portée des personnes dans la baignoire ou sous la douche. Illustration 1

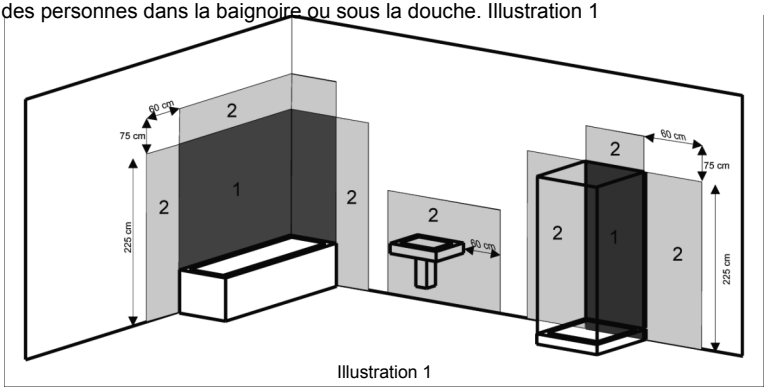


Illustration 1

3.21. ATTENTION : Certaines parties du radiateur peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée aux enfants et aux personnes physiquement ou mentalement handicapées. 3.22. Pour la sécurité des jeunes enfants, nous recommandons d'installer le radiateur à au moins 60 cm du sol. 3.23. IMPORTANT : Lors du séchage des tissus, faites particulièrement attention à la température. 3.24. ATTENTION : L'habillage de la résistance ne doit pas être recouvert et doit être à au moins 40 cm d'objets et de matériaux inflammables. 3.25. ATTENTION : Ne tentez pas de serrer manuellement l'appareil. Ne forcez pas. Cela peut provoquer un dommage mécanique au thermostat ainsi qu'une électrocution. 3.26. ATTENTION : Les enfants à partir de 8 ans et les personnes adultes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites peuvent utiliser l'appareil uniquement s'ils sont surveillés par une autre personne ou s'ils ont reçu des instructions sur la prudence et la sécurité et comprennent les dangers associés. 3.27. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé comme jouet par les enfants. 3.28. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou utiliser l'appareil. 3.29. Toute modification autonome de la résistance est strictement interdite. Dans le cas contraire

le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux conséquences et celles-ci ne seront pas couvertes par les services de réparation et de garantie. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil - toute intervention sur l'appareil présente un risque et annule la garantie. 3.30. Lors de l'installation et de l'utilisation de la résistance, veuillez toujours suivre les instructions données. 3.31. En cas de questions supplémentaires concernant les données techniques, veuillez contacter le fabricant. 3.32. En cas de doute ou d'informations insuffisantes, ne pas installer ou utiliser la résistance, mais contacter le fabricant ou le distributeur. 3.33. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux conséquences découlant du non-respect des instructions.

4. DONNÉES TECHNIQUES

1. Type de résistance	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2. Tension nominale	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3. Puissance de la résistance	150	300	500	600	900	1200
4. Régulation de température	5 - 65 C +/- 5°C					
5. Câble d'alimentation	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6. Température de fusion	94°C					
7. Filetage de la résistance	G1/2"					
8. Classe d'isolation	I					
9. Poids (g)	384	389	404	404	424	468
10. Longueur (mm)	300	305	360	360	410	460

4.1. Les éléments de la résistance sont illustrés sur les illustrations 2 et 3. A- élément chauffant B- corps

C - boîtier du thermostat D - boîtier du potentiomètre E - manette du thermostat F - lampe témoin G- support de clé "S" H - joint en caoutchouc I- fiche

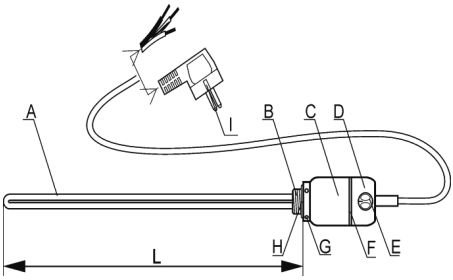


Illustration2

T1 - fusible thermique T2 - fusible thermique

E - thermostat électronique

S - lampe témoin G - élément chauffant

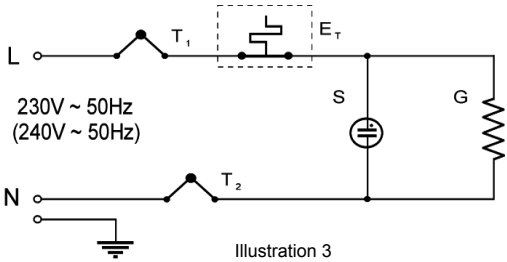


Illustration 3

5. MONTAGE A 5.1. MESURES DE PRÉCAUTION

5.2. L'installation de la résistance doit être effectuée par une personne qualifiée. 5.3. Avant le montage, vérifier qu'il n'y ait aucun dommage visible sur l'appareil. Si c'est le cas, ne pas brancher la résistance sur le courant. 5.4. Il est interdit d'installer la résistance sous ou au-dessus de la prise de courant.

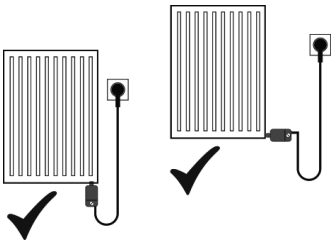


Illustration 4 - BONNE

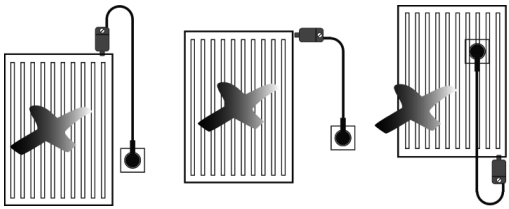


Illustration 5 - MAUVAISE

5.5. L'élément chauffant est monté dans la partie inférieure du collecteur du radiateur. 5.6. La résistance GT/GTX est destinée à un montage direct dans les radiateurs de salle de bain et les sèche-serviettes remplis uniquement d'eau distillée ou d'un mélange d'eau et de liquide antigel (eau + glycol). 5.7. Le radiateur ne doit pas être rempli avec un liquide en quantité supérieure à 90 % de son volume ou à 92 % de sa hauteur, ce qui est plus facile à mesurer. 5.8. Si la résistance sert à chauffer l'eau d'un radiateur existant dans un système de chauffage central, il faut toujours laisser ouvert un robinet à la partie supérieure du radiateur pendant son fonctionnement. 5.9. Il est interdit de brancher la résistance à la source d'alimentation si elle n'est pas complètement immergée dans l'eau. 5.10. Connectez l'appareil à l'installation électrique appropriée (voir : données techniques de l'élément chauffant et MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES). 5.11. Respecter les règles concernant les zones de sécurité dans la salle de bain. 5.12. Ne permettez pas au câble d'alimentation de toucher la résistance ou le radiateur.

5.13. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil - toute intervention sur l'appareil présente un risque et annule la garantie. 5.14. PROCÉDURE D'INSTALLATION 5.15. Installez la résistance dans la partie inférieure du radiateur, à l'endroit du bouchon d'arrêt ½" sur sa droite ou sa gauche. Si le radiateur existe dans un système de chauffage central, videz-le. Desserrez le bouchon de la conduite inférieure du radiateur et insérez la résistance à l'intérieur. Vissez délicatement la résistance à la place du bouchon. Regardez les illustrations 6 et 7.

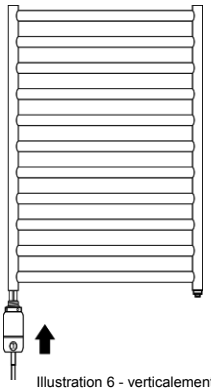


Illustration 6 - verticalement

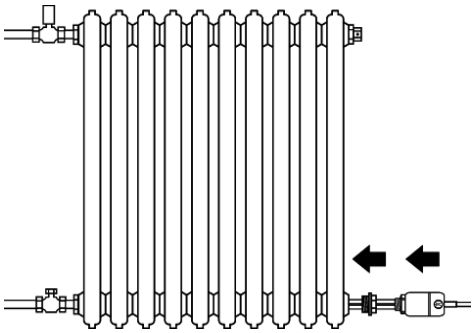


Illustration 7 - horizontalement

A 5.16. ATTENTION : La résistance possède un filetage ½". Il ne faut pas utiliser d'éléments d'étanchéité supplémentaires.

/ 5.17. Il est interdit de serrer l'élément manuellement. Illustration 8

Clé à cliquet "S" (fournie avec chaque exemplaire) est utilisée pour visser l'élément chauffant. Après l'installation, retirez la clé. Illustration 9

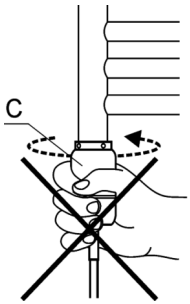


Illustration 8 - Incorrect Montage

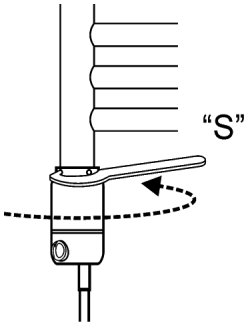


Illustration 9 - Correct Montage

5.18. Dans les radiateurs existants dans le système de chauffage central, la résistance peut être vissée à l'aide d'un T après avoir lu les instructions. Illustrations 10 et 11

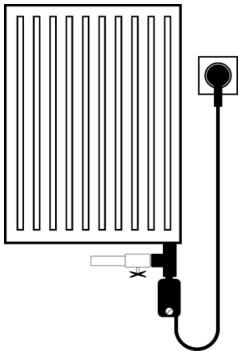


Illustration 10

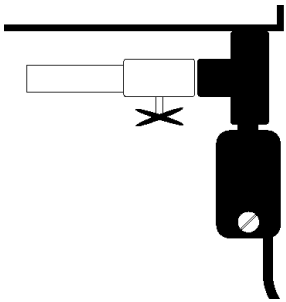


Illustration 11 - Détails

5.19. Remplissez le radiateur avec de l'eau distillée ou un mélange d'eau avec un antigel jusqu'à 90 % de son volume ou environ 8 % sous sa hauteur. Illustration 12 5.20. Lors d'une installation horizontale, remplissez le radiateur de liquide jusqu'à max. 2 cm sous le bouchon supérieur du radiateur.

8%, 22°C

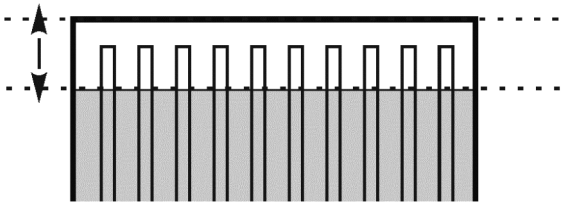


Illustration 12

5.21. Le radiateur peut être rempli de liquide par l'ouverture supérieure ou par la vanne du système de chauffage central, en veillant à ce que les ouvertures inférieures du radiateur soient toujours fermées.

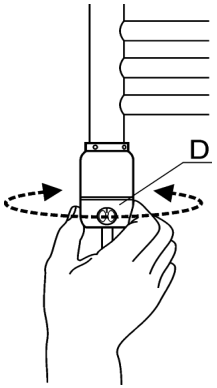


Illustration 13

5.22. Le remplissage doit être effectué très lentement afin d'éviter l'aération du radiateur. 5.23. Réglez la lampe indicatrice ainsi que le bouton du thermostat dans une position commode en tournant l'habillage du potentiomètre. Illustration 13 5.24. La rotation de l'habillage est limitée à moins de 360°.

/! 5.25. IMPORTANT : Ne serrez pas l'élément à la main en tenant l'habillage en plastique de la résistance „D“. Si vous ressentez une résistance, essayez de tourner l'habillage dans l'autre sens. (La rotation de l'habillage du thermostat est mécaniquement limitée.) 5.26. Lors de l'installation de la résistance et de la connexion à la source d'alimentation, assurez-vous que l'ouverture d'aération en haut du radiateur est toujours ouverte (si le radiateur est présent dans le système de chauffage central). Si vous êtes sûr que l'élément chauffant a été installé conformément aux instructions et que le radiateur est complètement rempli de liquide, vous pouvez connecter le radiateur à la source d'alimentation. 5.27. IMPORTANT : La prise électrique à laquelle la fiche est connectée doit être mise à la terre. 5.28. Tournez le bouton du thermostat „E" sur la température maximale et attendez que la lampe indicatrice „F" s'éteigne. Lorsque la lampe s'éteint, le radiateur est chauffé à 65 °C, vous pouvez alors fermer l'ouverture en haut du radiateur. 5.29. IMPORTANT : Lors de la première utilisation du radiateur, le liquide peut fuir par l'ouverture supérieure du radiateur (l'aération), ce qui peut être dû à la différence de température entre le liquide dans le radiateur et la température de la pièce. Cela peut se produire lorsque le radiateur est rempli au-delà de 92 % de son volume 5.30. Éliminez la fuite et continuez l'installation. 5.31. ATTENTION : Ne dévissez pas l'aération lorsque le radiateur est chaud, le liquide est sous pression. Désactivez le radiateur, attendez qu'il refroidisse complètement et, si nécessaire, ouvrez l'aération. 5.32. Si la résistance a été installée conformément aux instructions données, le radiateur est prêt à l'emploi.

6. DÉMONTAGE A 6.1. MESURES DE SÉCURITÉ

6.2. ATTENTION : Avant de démonter la résistance, débranchez l'appareil. 6.3. Si le radiateur est chaud, laissez-le refroidir complètement. 6.4. ATTENTION : Il est interdit d'ouvrir le bouchon et le purgeur lorsque le radiateur est chaud, car le système est sous pression. 6.5. IMPORTANT : Un radiateur rempli peut être très lourd, ne le retirez donc pas du mur avant de le vider. 6.6. PROCÉDURE DE DÉMONTAGE 6.7. Détachez l'appareil de la source d'alimentation. PL

6.8. Si le radiateur est chaud, laissez-le refroidir complètement. 6.9. Vider le radiateur en ouvrant les vannes du radiateur, placez un récipient sous le radiateur et ouvrez délicatement la vanne inférieure. Laissez tout le liquide s'écouler dans le récipient, puis ouvrez lentement la vanne supérieure du radiateur. Quand le radiateur est vide, dévissez la résistance à l'aide d'une clé à cliquet "S". 6.10. Une fois l'élément chauffant débranché, placez-le dans son emballage d'origine.

7. UTILISATION

A 7.1. MESURES DE SÉCURITÉ

7.2. La résistance doit être constamment connectée à l'installation électrique appropriée via le câble fourni. 7.3. Ne connectez pas la résistance à une prise si l'installation du radiateur n'a pas été correctement effectuée. 7.4. ATTENTION : Il est interdit de connecter la résistance à une source d'alimentation si elle n'est pas complètement immergée dans le liquide. 7.5. N'allumez jamais la résistance si le radiateur est vide. 7.6. Il est interdit de tester les résistances sans eau. 7.7. Par mesure de sécurité, vérifiez régulièrement l'appareil et contrôlez qu'il ne présente aucun signe de dégradation. 7.8. ATTENTION : Vérifiez qu'aucune des parties visibles de la résistance (câble, boîtier) ne présente de signes de dégradation. Si c'est le cas, ne mettez pas l'appareil en marche. Contactez immédiatement le fabricant ou le distributeur. 7.9. Le câble d'alimentation doit être remplacé par une personne autorisée. 7.10. NE COUVRIR EN AUCUN CAS - Le boîtier de la résistance ne doit pas être couvert et doit être à au moins 40 cm d'objets ou de matériaux inflammables. 7.11. En cas de réglage de la température maximale, le radiateur peut être chaud, il ne convient donc pas à l'usage dans des endroits où cela pourrait constituer un danger (par exemple, dans des endroits où des enfants pourraient se trouver sans surveillance d'un adulte). 7.12. Assurez-vous que les enfants de moins de 8 ans ainsi que les personnes physiquement ou mentalement handicapées utilisent l'appareil sous surveillance. 7.13. Cet appareil n'est pas un jouet. Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants. 7.14. PROCÉDURE D'UTILISATION 7.15. Si la résistance a été installée conformément aux instructions ci-dessus, l'appareil est prêt à l'emploi. Il a été conçu pour être facile à utiliser. Le choix de la température souhaitée s'effectue en tournant le bouton du thermostat "E" situé sur le boîtier de la résistance. Illustration 14

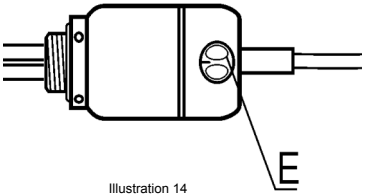


Illustration 14

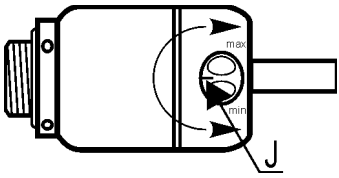


Illustration 14.1

7.16. La position "min" sur le boîtier du potentiomètre "E" garantit une température minimale qui protège le liquide contre le gel. Cela ne signifie pas que la résistance ne fonctionne pas. Si vous souhaitez désactiver complètement la résistance, il faut la débrancher de la source d'alimentation. Les autres symboles sur le boîtier du thermostat indiquent la température sélectionnée du radiateur. La température maximale à la position "65" est d'environ 65°C, cela dépend du type de radiateur et de la température ambiante. ,7.16.1. ATTENTION : Les personnes malvoyantes ou aveugles peuvent régler la température grâce à la partie saillante sur le bouton du boîtier du potentiomètre "E" (illustration 14.1). Tourner le bouton vers la gauche jusqu'au blocage signifie sélectionner la température minimale, tandis que tourner le bouton vers la droite jusqu'au blocage signifie sélectionner la température maximale.

,7.17. IMPORTANT : La résistance ne possède pas de capteur externe de température dans la pièce. L'appareil ne régule que la température du liquide dans le radiateur. 7.18. Lors du séchage des tissus, la température de chauffe recommandée est de 55°. En revanche, lors du chauffage d'une pièce, l'utilisateur peut utiliser l'ensemble de la plage de températures disponible. 7.19. La lampe témoin "F" s'allume lorsque la résistance est allumée (lorsque le radiateur se réchauffe). Lorsque la résistance atteint la température sélectionnée, la lampe témoin s'éteint. Lorsque la température ambiante est plus faible, la résistance mettra plus longtemps à se réchauffer. 7.20. Si le radiateur est trop grand (mal dimensionné), si la pièce chauffée est trop grande ou si la température ambiante est trop basse, la résistance peut fonctionner en continu sans s'éteindre. Pour vérifier cela, il faut tourner le bouton du régulateur à la position "min." (réduire la température), et la lampe indicateur s'éteindra. ! 7.21. IMPORTANT : Si le radiateur est chaud et que le réglage du boîtier du thermostat à la position "min" ne

entraîne pas l'extinction de la lampe témoin "F", il faut débrancher la résistance et contacter le service après-vente agréé ou le distributeur.

! 7.22. IMPORTANT : Si vous remarquez une fuite du radiateur, débranchez la résistance de la source d'alimentation et vérifiez

le niveau du liquide dans le radiateur. Sinon, cela pourrait endommager le radiateur ou les tissus qui pourraient se trouver sur le radiateur. 7.23. Lors du fonctionnement d'une résistance bien installée, un bruit peut apparaître, ce phénomène est considéré comme inoffensif et il n'est pas nécessaire de déclencher une procédure de garantie.

PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La résistance est allumée, le boîtier du potentiomètre ne répond pas, la lampe est éteinte	Problèmes de raccordement	Vérifiez le raccordement à la source d'alimentation
la résistance est allumée, lampe indique la position "min" potentiomètre dans la	le radiateur est froid, son la température est inférieure à 7°C	Attendez que le radiateur se réchauffe
la résistance est allumée, la lampe témoin brille en continu et la position "65" est réglée sur potentiomètre. Quand la température sera réglée sur la position "min", la lampe s'éteint	Choix incorrect du radiateur ou de la résistance	Il faut choisir la bonne puissance de la résistance au radiateur
La résistance est allumée. La lampe témoin brille constamment sur chaque position du potentiomètre	Le radiateur n'est pas rempli de liquide	Détachez le radiateur de la source d'alimentation et vérifiez le niveau du liquide
	Le thermostat ne fonctionne pas	Détachez le radiateur de la source par un service autorisé
Le liquide s'échappe du radiateur uniquement lorsque le radiateur fonctionne	Le radiateur est trop rempli de liquide	Détachez le radiateur de la source **zasilania, zaczekaj aż się schłodzi i przeprowadź ponownie procedurę z sekcji MONTAŻ**
Le liquide s'échappe du radiateur, lorsque fonctionne	Problème d'étanchéité	Détachez le radiateur de la source d'alimentation et vérifiez toutes les connexions
Quand la lampe témoin est allumée, on entend un bruit du radiateur	Vibrations mécaniques causées par le chauffage du liquide, surtout dans l'eau, qui n'est pas déminéralisée	Phénomène inoffensif. Si cela dérange, on peut démonter la résistance, délicatement la retirer du tube du radiateur et démonter. Remplir le radiateur solution antigel à base d'eau distillée
Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente ou le distributeur autorisé		

8. ENTRETIEN ! 8.1. MESURES DE SÉCURITÉ

8.2. L'entretien et la réparation de l'appareil doivent être effectués par des personnes qualifiées. 8.3. Avant l'installation, vérifiez qu'il n'y ait aucun dommage visible sur l'appareil. Si c'est le cas, ne branchez pas le radiateur sur le réseau électrique. 8.4. Assurez-vous que les enfants de moins de 8 ans effectuent l'entretien de l'appareil sous la supervision appropriée. 8.5. ATTENTION : Avant de procéder à l'entretien, débranchez le radiateur de la source d'alimentation et attendez qu'il refroidisse complètement.

8.6. PROCÉDURE D'ENTRETIEN 8.7. Périodiquement, une fois tous les 3 mois ou avant le début de la saison de chauffage, effectuez les vérifications suivantes :

8.8. Vérifiez si le radiateur est rempli de liquide. 8.9. Si vous constatez que le radiateur est vide ou que le liquide a diminué, remplissez à nouveau le radiateur et vérifiez qu'il n'y ait pas de fuite. 8.10. Nettoyez la poussière sur l'habillage du thermostat à l'aide d'un chiffon humide (ne pas utiliser de produits corrosifs). 8.11. Nettoyez régulièrement le radiateur de la poussière en excès à l'aide d'un chiffon humide (ne pas utiliser de produits corrosifs).

9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



9.1. Les anciens appareils électriques contiennent des matériaux recyclables et difficiles à dégrader, c'est pourquoi il ne faut pas les jeter avec les déchets ménagers. 9.2. Nous encourageons l'économie active des ressources naturelles et de l'environnement, ainsi que le recyclage des anciens appareils électriques dans des points de collecte appropriés. 9.3. Vous pouvez contacter l'autorité locale, le distributeur ou le point de vente où l'appareil a été acheté, afin d'obtenir des informations sur les points de collecte appropriés



pour le recyclage. 9.4. Les matériaux utilisés pour l'emballage de nos radiateurs ont été sélectionnés en considération de la protection de l'environnement, et donc recyclables. 9.5. Merci pour votre soutien à la protection de l'environnement.

Attestation de garantie

Le fabricant garantit:

Fiabilité du radiateur à condition de respecter les recommandations figurant dans le manuel d'utilisation et d'installation. La période de garantie commence à la date d'achat du produit, ce qui est confirmé par la carte de garantie portant le cachet du vendeur, la date d'achat et la signature du vendeur.

Ne sont pas couverts par la garantie:

Éléments chauffants réparés par des personnes non autorisées.
Éléments chauffants endommagés à cause d'une installation électrique défectueuse ou pendant des perturbations ou des coupures d'énergie.
Éléments chauffants endommagés mécaniquement par l'utilisateur.
Choix de la puissance de l'élément chauffant : le fabricant recommande que la puissance de l'élément chauffant représente 70 % de la puissance du radiateur dans lequel l'élément chauffant fonctionnera.

MODE D'EMPLOI GT/GTX 16092019

1. IDENTIFICATION DU MANUEL D'UTILISATEUR

1.1. ID Numéro-GTGTX13052020EX 1.2. Date d'émission-13052020 1.3. Nom de l'éditeur - TRI O Arandelovac

2. IDENTIFICATION DU PRODUIT

2.1. ÉLÉMENT CHAUFFANT ÉLECTRIQUE AVEC THERMOSTAT TYPE GT/GTX MODÈLES GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANT : CINI Sp. z o.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Pologne (Fabriqué en Serbie) 2.3. Le produit répond aux normes : EN 60335-1 ; EN 60335-2-73 ; EN 62233 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 2.4. Élément chauffant électrique destiné aux utilisateurs qui ont besoin de chauffer / réchauffer des espaces résidentiels plus petits, des salles de bains, des chambres... ainsi qu'aux utilisateurs qui utilisent un sèche-mains.

A 3.MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 3.1. AVERTISSEMENT : Lisez attentivement ces instructions. 3.2. AVERTISSEMENT : Respectez les instructions prescrites pendant toute la durée d'utilisation du produit.

3.3. Conservez l'emballage d'origine du produit pendant la période de garantie. 3.4. Le corps de chauffe électrique avec thermostat GT / GTX est un appareil électrique destiné à une installation exclusive dans les radiateurs et les sèche-serviettes. Toute autre utilisation est interdite et potentiellement dangereuse. 3.5. Le corps de chauffe électrique peut être utilisé seul pour le chauffage électrique ou dans un système de chauffage central (chauffage combiné), lorsque le reste du système est éteint (par exemple, hors saison). Il ne devrait pas être utilisé lorsque le chauffage central est allumé. 3.6. Le corps de chauffe électrique ne doit pas être installé dans le radiateur à l'aide d'accessoires, à l'extérieur du radiateur, tels que des tuyaux, etc. 3.7. Le corps de chauffe électrique n'est pas destiné à être installé dans des corps de chauffe en plaque d'acier (ou d'autres radiateurs qui n'ont pas un tube collecteur dans lequel il est possible d'installer facilement le corps de chauffe). 3.8. Le radiateur dans lequel le corps de chauffe est installé doit être rempli exclusivement d'eau pure (distillée) ou d'un mélange d'eau et de mélange antigel (eau + glycol). 3.9. L'UTILISATION D'UN HUILE POUR LE REMPLISSAGE DES RADIATEURS EST INTERDITE. 3.10. LE CORPS DE CHAUFFE ÉLECTRIQUE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI IL N'EST PAS TOTALEMENT IMMERGÉ DANS L'EAU. 3.11. Pour un fonctionnement optimal et des effets de chauffage optimaux, il est très important de choisir correctement le radiateur. 3.12. La puissance du corps de chauffe ne doit pas dépasser 70 % du mode de chauffe du radiateur. Les informations sur le mode de chauffe du radiateur se trouvent dans les instructions fournies avec le radiateur ou contactez le distributeur ou le fabricant du radiateur. 3.13. L'installation / le démontage et le choix du corps de chauffe doivent être effectués par une personne qualifiée. 3.14. DANGER : Branchez uniquement comme indiqué par le fabricant dans la prise électrique. 3.15. N'utilisez pas d'accessoires ou d'adaptateurs pour connecter le corps de chauffe au réseau. 3.16. Tous les appareils auxquels le corps de chauffe électrique est connecté doivent répondre aux exigences légales et aux réglementations applicables dans le pays où le corps de chauffe électrique est installé. 3.17. AVERTISSEMENT : Le corps de chauffe doit être connecté à l'installation par l'intermédiaire d'une prise avec mise à la terre de protection (PE). 3.18. Lors de la connexion du corps de chauffe électrique à l'installation électrique, assurez-vous que le circuit dispose d'un disjoncteur différentiel avec une sensibilité de 30 mA et d'une protection contre les surintensités suffisante. 3.19. Pour le raccordement électrique sans fiche dans le circuit de chauffage, assurez-vous d'un interrupteur multipolaire pour tous les pôles avec une distance minimale de 3 mm sur les contacts. 3.20. AVERTISSEMENT : EI. Le corps de chauffe ne doit pas être monté dans les zones 0 et 1. EI. Le corps de chauffe doit être à une distance minimale de 60 cm du bord de la baignoire, du lavabo, de l'évier de cuisine, de la douche, pour une protection complète contre le risque de choc électrique. FIGURE 1.

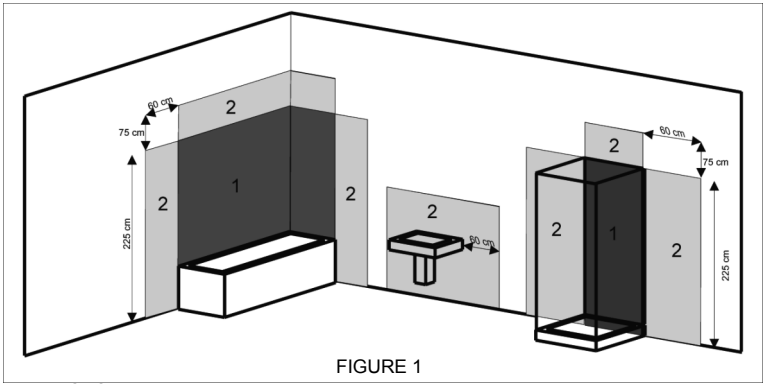


FIGURE 1

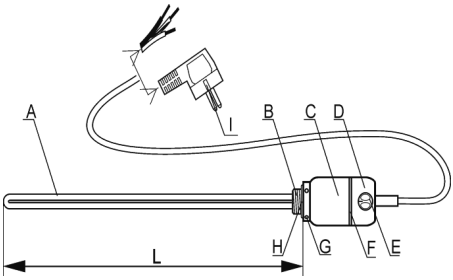
3.21. AVERTISSEMENT : Certaines parties du radiateur peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire lors de la commande spéciale si des enfants ou des personnes à besoins particuliers sont présents. 3.22. Pour la sécurité des jeunes enfants, installez le radiateur de manière à ce que le tuyau inférieur du radiateur soit à au moins 600 mm du sol. 3.23. AVERTISSEMENT : N'oubliez pas la température du radiateur si vous l'utilisez pour sécher des vêtements. 3.24. AVERTISSEMENT : Le thermostat ne doit pas être recouvert et doit être à une distance d'au moins 400 mm des objets ou matériaux inflammables. 3.25. AVERTISSEMENT : Ne poussez pas sur le thermostat ni n'y fixez aucun objet. Cela peut entraîner un dommage mécanique au thermostat et un choc électrique. 3.26. AVERTISSEMENT : Le corps de chauffe n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant une mobilité, une sensibilité sensorielle ou une capacité psychique réduite, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances concernant l'appareil, sauf si elles sont surveillées ou utilisent l'appareil conformément au mode d'emploi fourni par les personnes responsables de leur sécurité. 3.27. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. 3.28. Le corps de chauffe électrique ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance adéquate. 3.29. Ne démontez ni ne modifiez le produit, ni n'installez ou n'utilisez l'appareil de manière non conforme aux instructions et recommandations du fabricant. Les réparations, l'installation et l'utilisation non conformes au mode d'installation ne sont pas couvertes par le service après-vente ni la garantie. 3.30. Suivez les instructions lors de l'installation et de l'utilisation. 3.31. Pour obtenir d'autres données techniques et exigences, contactez le fabricant. 3.32. En cas de doute concernant la conformité de l'appareil ou d'absence d'informations, n'installez ni n'utilisez le corps de chauffe, mais contactez le fabricant / distributeur. 3.33. Le fabricant n'est pas responsable de toute conséquence découlant du non-respect de ce mode d'emploi. 4. TECHNIQUE

CARACTÉRISTIQUES :

1. Modèle
2. Tension d'alimentation
3. Puissance du corps de chauffe
4. Plage de réglage de température
5. Câble d'alimentation
6. Protection thermique
7. Raccordement
8. Classe d'isolation
9. Masse (g)
10. Longueur, L (mm)

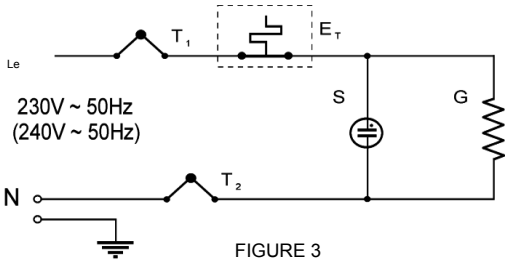
1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. Description du corps de chauffe A. Corps de chauffe B. Filetage d'ancrage de la tige de chauffe ½" C. Couvercle du thermostat D. Couvercle du potentiomètre E. Commande F. Indicateur lumineux G. Installation - clé de montage H. Joint d'étanchéité



I. Fiche

FIGURE 2



T1,T2 - fusibles thermiques

E, - thermostat électronique

S - lampe de signalisation
G-élément chauffant

FIGURE 3

5. INSTALLATION ET 5.1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

5.2. L'installation et le raccordement des corps de chauffe doivent être effectués uniquement par une personne qualifiée. 5.3. Avant l'installation, vérifiez qu'il n'y ait pas de dommages visibles au corps de chauffe. 5.4. Le radiateur ne doit pas être installé sous ou au-dessus d'une prise électrique.

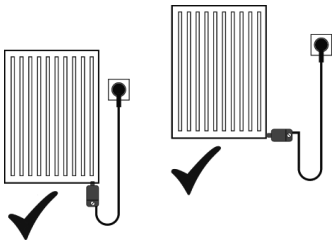


FIGURE 4 - BONNE

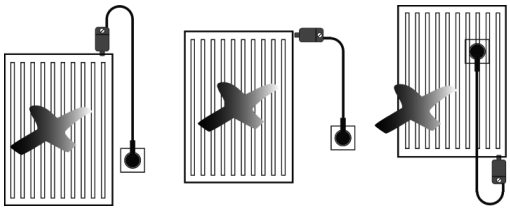


FIGURE 5 - MAUVAISE

5.5. Le corps de chauffe doit être monté exclusivement dans la partie la plus basse du radiateur (figure 4, figure 5). 5.6. Le corps de chauffe est conçu pour une installation directe dans des radiateurs et des sèche-serviettes remplis d'eau distillée ou d'un mélange d'eau et de liquide antigel. 5.7. Le radiateur ne devrait pas être rempli de liquide à plus de 90 % de son volume ou à plus de 92 % de sa hauteur. 5.8. Si le corps de chauffe est utilisé dans un radiateur qui fait partie d'un système de chauffage central, laissez toujours un robinet supérieur ouvert. 5.9. Le corps de chauffe ne doit pas être allumé à sec - risque de brûlure et de dommage à la protection. 5.10. Raccordez le corps de chauffe à la bonne prise électrique (voir les données techniques et les MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES). 5.11. Respectez les règles concernant les zones de sécurité dans la salle de bain. 5.12. N'autorisez pas le câble à entrer en contact avec les parties du corps de chauffe et du radiateur.

5.13. Ne démontez pas le couvercle du corps de chauffe - tout dommage au corps de chauffe présente un risque et annule la garantie.

5.14. PROCÉDURES D'INSTALLATION 5.15. Montez le corps de chauffe dans la partie la plus basse du radiateur, à gauche ou à droite. Si le radiateur fait partie d'un système de chauffage central, videz le radiateur dans lequel le corps de chauffe est installé. Desserrez le bouchon de la tuyauterie inférieure, insérez le corps de chauffe dans la tuyauterie et vissez-le légèrement (figure 6, figure 7)

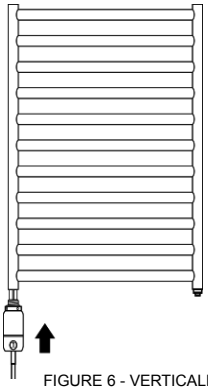


FIGURE 6 - VERTICALE

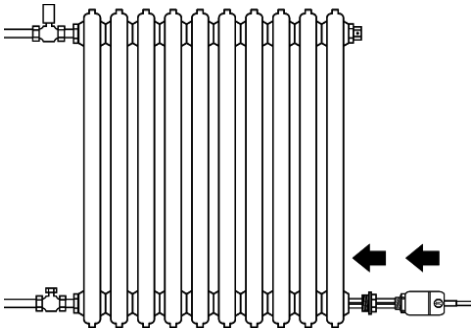


FIGURE 7 - HORIZONTALE

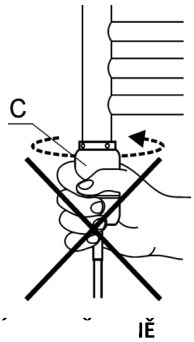
A 5.16. AVERTISSEMENT : Le chauffage a un joint fileté de 1/2", aucun élément ou matériau supplémentaire pour le joint fileté.

matériaux pour le joint fileté.

A5.17. ATTENTION :

Ne mettez pas le corps de chauffe en marche complètement. FIGURE 8.

À l'aide de la clé "S" fournie avec le chauffage, insérez les trous dans le support du chauffage, serrez fermement



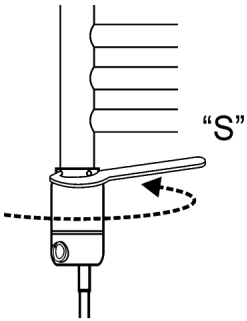


FIGURE 9 - BONNE

hrivać, jusqu'à ce qu'ils soient connectés, support du chauffage, radiateur, FIGURE 8 - MAUVAISE, FIGURE 9

5.18. Pour les radiateurs raccordés au système de chauffage central

Installez le corps de chauffe à l'aide d'un T-pièce (figure 10, figure 11). 5.19. Remplissez le radiateur avec de l'eau distillée ou un mélange d'eau et de liquide antigel jusqu'à un niveau de 90 % du volume ou environ 8 % sous la partie supérieure du radiateur (figure

12).

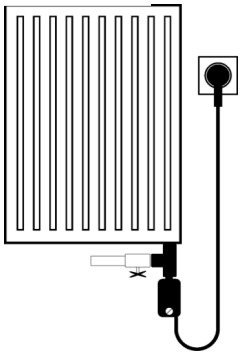


FIGURE 10

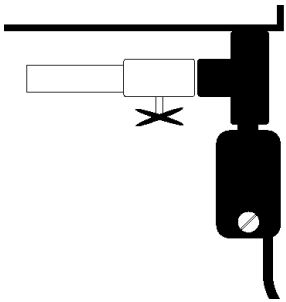


FIGURE 11 - DÉTAIL

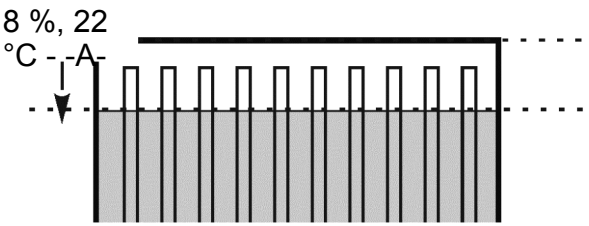


FIGURE 12

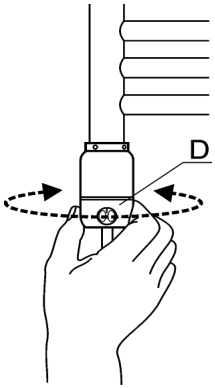


FIGURE 13

5.20. Pour une installation horizontale, remplissez le radiateur d'eau jusqu'à environ 2 cm sous le bouchon supérieur. 5.21. Vous pouvez recharger le radiateur à l'aide d'une buse située en haut du radiateur ou à l'aide d'une vanne du système de chauffage central. Vérifiez que la vanne au fond du radiateur est fermée pendant toute la durée. 5.22. Le remplissage devrait être effectué lentement, afin d'éviter l'accumulation d'air dans le radiateur. 5.23. Placez le bouton de commande de température dans une zone visible en tournant légèrement le couvercle vers la gauche ou la droite. FIGURE 13 5.24. La rotation du thermostat est limitée à moins de 360°. , 5.25. ATTENTION : Lors de la rotation du corps du thermostat "D", n'appliquez pas de force, si une résistance est ressentie lors de la rotation, essayez de tourner le couvercle dans l'autre direction. (la rotation du couvercle du thermostat est mécaniquement limitée). 5.26. Vérifiez si le bouchon du haut du radiateur est dévissé ou si la vanne supérieure est dévissée (si le radiateur fait partie du système de chauffage). Si vous êtes certains d'avoir installé le corps de chauffe conformément aux instructions et si le radiateur est suffisamment rempli d'eau, vous pouvez connecter le corps de chauffe au réseau.

5.27. ATTENTION : La prise dans laquelle le corps de chauffe est branché doit être mise à la terre. 5.28. Tournez le bouton "E" au maximum et attendez que l'indicateur "F" s'éteigne. Lorsque l'indicateur s'éteint, le radiateur se réchauffe à environ 65 ° C, vous pouvez maintenant tourner le bouchon dans la partie supérieure du radiateur ou fermer la vanne dans la partie supérieure du radiateur. A 5.29. ATTENTION : Lors du premier chauffage du radiateur, une partie du liquide peut s'écouler de la vanne supérieure en raison de l'expansion à une température supérieure à la température ambiante. Cela se produit si le volume du liquide dans le radiateur est supérieur à 92 %. 5.30. Récupérez le liquide excédentaire et continuez l'installation. A 5.31. AVERTISSEMENT : Ne retirez pas le bouchon du radiateur s'il est chaud et que le liquide est sous pression. Déc

connectez le corps de chauffe à l'alimentation électrique, laissez le radiateur refroidir complètement, puis, si nécessaire, retirez le bouchon. 5.32. Si vous avez suivi la procédure d'installation selon les instructions ci-dessus, le radiateur est prêt à l'emploi.

6. DÉMONTAGE ET 6.1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

6.2. AVERTISSEMENT : Désactivez le corps de chauffe avant le démontage. 6.3. Si le radiateur est chaud, attendez qu'il refroidisse complètement. 6.4. AVERTISSEMENT : Si le radiateur est chaud, le système est sous pression, ne dévissez pas le bouchon ou la vanne tant que le radiateur ne s'est pas refroidi. 6.5. ATTENTION : Un radiateur rempli peut être très lourd, ne le retirez pas des supports avant de le vider. 6.6. PROCÉDURES DE DÉMONTAGE 6.7. Désactivez le radiateur. 6.8. Laissez-le refroidir complètement, s'il est chaud. 6.9. Vider le radiateur en vissant les vannes du radiateur, si présentes, en installant un récipient approprié sous le bouchon inférieur, dévissez légèrement le bouchon inférieur afin que le liquide puisse s'écouler dans le récipient, cz

puis dévissez également le bouchon supérieur afin que le liquide puisse s'écouler plus facilement. Dès que tout le liquide a quitté le radiateur, dévissez le chauffage du radiateur à l'aide du bouton "S". 6.10. Si vous n'utilisez plus le chauffage, remettez-le dans son emballage d'origine.

7.POUŽITÍ

A 7.1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

7.2. Le corps de chauffe doit être constamment connecté à la source d'alimentation appropriée à l'aide du câble fourni. 7.3. Ne connectez pas le corps de chauffe à l'alimentation avant que l'installation du radiateur ne soit terminée correctement. 7.4. AVERTISSEMENT : Il est interdit d'utiliser le corps de chauffe s'il n'est pas complètement immergé dans l'eau. 7.5. Ne mettez jamais sous tension le corps de chauffe si le radiateur n'est pas rempli de liquide. 7.6. Le chauffage ne doit pas être testé à partir de l'eau. 7.7. Pour des raisons de sécurité, vérifiez régulièrement l'appareil afin de vous assurer qu'il ne soit pas endommagé. 7.8. AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le corps de chauffe en cas de câble ou de couvercle du thermostat endommagés. Désactivez le corps de chauffe et contactez le vendeur ou le fabricant. 7.9. Le changement du câble d'alimentation doit être effectué uniquement dans un centre de service autorisé. 7.10. Ne recouvrez pas - le couvercle du thermostat ne doit pas être recouvert et doit être à au moins 400 mm d'objets ou matériaux inflammables. 7.11. Le radiateur peut être chaud, il n'est donc pas adapté à l'utilisation dans des espaces où cela pourrait endommager le corps de chauffe ou provoquer un choc électrique ou un incendie. 7.12. Assurez-vous que les enfants de plus de 8 ans et les personnes ayant des besoins particuliers utilisent l'appareil sous la supervision d'une personne adulte. 7.13. Cet appareil n'est pas un jouet. Vérifiez que l'appareil est hors de portée des enfants.

7.14. PROCÉDURES D'EXPLOITATION 7.15. Si vous avez installé le corps de chauffe conformément aux instructions ci-dessus, il est prêt à l'emploi. La température du chauffage peut être ajustée, si nécessaire, à l'aide du bouton du thermostat "E" (FIGURE 14)

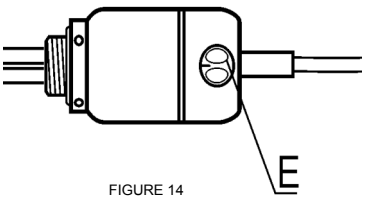


FIGURE 14

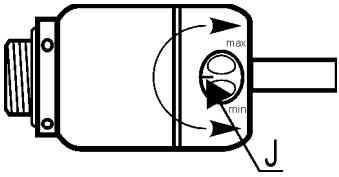


FIGURE 14.1

7.16. La position "min" du bouton "E" assure une température minimale dans le radiateur pour la protection contre le gel. Cette position ne correspond pas à l'état ÉTEINT. Si vous souhaitez désactiver complètement le corps de chauffe, débranchez-le. Les autres symboles numériques sur le régulateur indiquent approximativement la température réglée dans le radiateur. La température maximale en position "65" est d'environ 65 °C, ce qui dépend du type de radiateur et de la

- température ambiante.

! 7.16.1. AVERTISSEMENT ! Les personnes aveugles ou malvoyantes peuvent s'orienter lors de la réglage de la température-

grâce aux reliefs sur le bouton du régulateur "J" (FIGURE 14.1), sachant que la position la plus à gauche est la température minimale et la position la plus à droite est la température maximale. A 7.17. ATTENTION : Le thermostat sur le corps de chauffe ne contrôle pas la température ambiante (il n'a pas

capteur de température ambiante). Le régulateur régule uniquement la température de l'eau dans le radiateur. 7.18. Pour le séchage des serviettes, la position recommandée du thermostat est 55, tandis que pour le chauffage des pièces, l'utilisateur peut utiliser l'intégralité de la plage de température selon les besoins. 7.19. La lumière de contrôle "F" s'allume lorsque l'élément chauffant est allumé - pendant le chauffage de l'élément chauffant, une fois que l'élément chauffant atteint la température réglée, l'indicateur "F" s'éteint.

7.20. Si le radiateur est trop grand (incorrectement choisi), si la pièce chauffée est trop grande ou trop froide, le radiateur peut fonctionner sans interruption sans s'arrêter. Vous pouvez confirmer ce fait en déplaçant le thermostat en position „min" (réduction de la température) et l'indicateur s'éteint. A 7.21. ATTENTION : Si le radiateur est chaud et que le bouton du thermostat n'est pas en position „min", cela provoque l'extinction de la lumière de signalisation „F, déconnectez le chauffage et consultez un centre de service agréé ou le vendeur.

A 7.22. ATTENTION : Si vous remarquez une fuite de liquide du radiateur, déconnectez l'élément chauffant de

POSSIBLES PROBLÈMES ET PROCÉDURES DE RÉSOLUTION :

PROBLÈME	POSSIBLE CAUSE Vérifiez	SOLUTION
Le corps de chauffe est allumé Problèmes de connexion. Le radiateur est froid. Température	la connexion à l'alimentation.	le bouton du thermostat ne réagit pas, sig. la lumière ne s'allume pas.
Le corps de chauffe est allumé du radiateur inférieure à 7 °C. Remplacez le radiateur par un plus petit.	Attendez qu'il se réchauffe radiateur.	l'indicateur s'allume en position „min" du thermostat.
Le corps de chauffe est allumé Le radiateur est trop grand. Déconnectez l'élément chauffant de l'alimentation et vérifiez	"min" l'indicateur s'éteint.	l'indicateur s'allume constamment en position "65", lorsqu'il est réglé sur
Le corps de chauffe est allumé Déconnectez l'élément chauffant de l'alimentation et appelez	le niveau du liquide dans le centre de service agréé. Déconnectez l'élément chauffant,	Le radiateur n'est pas rempli de liquide. le radiateur. Thermostat défectueux Le liquide fuit du radiateur
attendez qu'il refroidisse et répétez la procédure décrite dans le chapitre "INSTALLATION".	chauffé.	seulement si le radiateur est Le radiateur a débordé de liquide. Le liquide s'écoule du radiateur, même
Déconnectez le radiateur de l'alimentation et **když je radiátor chladný.**	Fuite d'étanchéité.	si le radiateur est froid. vérifiez toutes les connexions.
Quand l'indicateur clignote, le radiateur chauffe le liquide, en particulier dans entendez un bruit.	Vibrations mécaniques causées l'eau qui n'est pas déminéralisée.	Problème qui n'est pas nuisible.
Si le problème persiste, contactez le centre de service autorisé le plus proche ou le distributeur		

8. ENTRETIEN ! 8.1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

8.2. Le service et la réparation de l'appareil doivent être effectués uniquement par un prestataire de services autorisé ou une personne qualifiée. 8.3. Si vous remarquez tout dommage à l'unité, débranchez le chauffage et contactez le

centre de service autorisé le plus proche. 8.4. Les enfants de moins de 8 ans peuvent nettoyer le radiateur uniquement sous la surveillance appropriée. 8.5. AVERTISSEMENT : AVANT DE COMMENCER tout entretien de l'appareil, débranchez le radiateur du réseau et attendez qu'il refroidisse complètement.

8.6. PROCÉDURE D'ENTRETIEN 8.7. Effectuez les vérifications suivantes régulièrement, toutes les 3 mois ou au début de la saison de chauffage :

8.8. Vérifiez que le radiateur est correctement rempli d'eau. 8.9. Si vous constatez un manque de liquide, remplissez le radiateur et vérifiez la fuite. 8.10. Retirez la poussière du capuchon du thermostat avec un chiffon humide (utilisez un détergent doux dans l'eau). 8.11. Nettoyez régulièrement le radiateur des dépôts avec un chiffon humide (utilisez un détergent doux dans l'eau).

9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



9.1. Les appareils électriques usagés contiennent des matériaux précieux et difficiles à dégrader, et ne devraient donc pas être jetés avec les déchets municipaux. 9.2. Contribuez activement à la protection des ressources naturelles et de l'environnement en déposant votre appareil usagé dans les endroits appropriés pour le recyclage.

9.3. Les informations sur les lieux de collecte pour le recyclage des appareils peuvent être obtenues auprès de l'administration locale, du vendeur ou



du lieu de vente où vous avez acheté l'appareil. 9.4. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés en tenant compte de l'environnement, donc recyclables. 9.5. Merci pour vos actions en faveur de l'environnement

Déclaration de garantie

Výrobce zaručuje:

Fonctionnement sans défaut du radiateur électrique, si les conditions d'utilisation et d'installation sont remplies. La garantie commence le jour de l'achat

du produit, la signature du ce qui est confirmé par le certificat de garantie avec la date, le tampon et vendeur.

Záruka se nevztahuje:

-sur les radiateurs électriques réparés par une personne non autorisée -sur les radiateurs électriques endommagés en raison d'une installation électrique défectueuse ou des pannes causées par une surtension dans le réseau. -sur les radiateurs électriques endommagés mécaniquement par l'utilisateur. Choix de la puissance du radiateur électrique - le fabricant recommande que la puissance du radiateur électrique ne dépasse pas 70 % de la puissance de chauffage du radiateur dans lequel le radiateur électrique fonctionnera.

Notice d'utilisation de la résistance chauffante GT/GTX 16092019







1. IDENTIFICATION DE LA NOTICE D'UTILISATION

1.1 Code de la résistance chauffante GTGTX13052020EX
1.2. Date de fabrication-13.05.2020 1.3. Nom de l'éditeur - TRI O Arandelovac

2. IDENTIFICATION DU PRODUIT

2.1. RÉSISTANCE CHAUFFANTE DE TYPE GT/GTX AVEC THERMOSTAT POUR RADIATEURS Modèles GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANT : CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Pologne (Fabriqué en Serbie) 2.3. Le produit est conforme aux normes suivantes EN 60335-1 ; EN 60335-2-73 ; EN 62233 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 2.4. La résistance chauffante est un appareil électrique pour chauffer / réchauffer des pièces plus petites, des salles de bains, des chambres de stockage ainsi que pour les utilisateurs qui utilisent des sèche-serviettes. 1! 3. MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

3.1.ATTENTION : Lisez attentivement le mode d'emploi fourni 3.2.ATTENTION : Conservez le mode d'emploi fourni tant que l'appareil est en service 3.3.Conservez l'emballage d'origine de l'appareil pendant toute la durée de la garantie 3.4. La résistance chauffante GT/GTX avec thermostat électronique est un appareil électrique destiné exclusivement à l'utilisation dans les radiateurs de salle de bain et les sèche-mains. Toute autre utilisation est interdite et potentiellement dangereuse. 3.5. La résistance chauffante peut être utilisée seule en tant qu'élément électrique ou dans un système de chauffage central, uniquement lorsque le reste de l'installation est éteint (par exemple en été). Elle ne doit pas être utilisée lorsque le chauffage central est allumé. 3.6. Il est interdit d'installer la résistance chauffante dans d'autres appareils que les radiateurs, tels que des tuyaux, des conduits, etc. 3.7. La résistance chauffante n'est pas destinée à être installée dans des radiateurs plats (ou d'autres radiateurs ne possédant pas de tube collecteur permettant un montage facile de la résistance chauffante). 3.8. Les appareils dans lesquels la résistance chauffante doit être installée doivent être remplis exclusivement avec de l'eau propre (distillée) ou avec un mélange d'eau et d'antigel (eau + glycol). 3.9. L'UTILISATION D'HUILE THERMIQUE POUR LE REMPLISSAGE DES APPAREILS CHAUFFANTS EST INTERDITE. 3.10. L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SI LA RÉSISTANCE CHAUFFANTE N'EST PAS TOTALEMENT IMMERGÉE DANS UN LIQUIDE. 3.11. Pour un fonctionnement optimal du radiateur et une efficacité de chauffage optimale, le choix correct de la résistance chauffante est important. 3.12. La puissance de la résistance chauffante ne doit pas dépasser 70 % de la puissance du radiateur / sèche-mains. Les informations sur la puissance du radiateur se trouvent dans le mode d'emploi fourni avec le radiateur ou contactez le distributeur ou le fabricant. 3.13. L'installation / le démontage de la résistance chauffante, ainsi que son choix, doivent être effectués uniquement par des personnes qualifiées. 3.14. DANGER : La connexion à la prise de courant doit être effectuée uniquement selon les recommandations du fabricant. 3.15. N'utilisez pas de pièces supplémentaires ou d'adaptateurs lors de la connexion de la résistance chauffante à la prise de courant. 3.16. Toutes les installations auxquelles le radiateur est connecté doivent répondre aux exigences légales et aux règles en vigueur dans le pays où le radiateur est installé. 3.17. ATTENTION : Le radiateur doit être connecté à l'installation via une prise de courant avec terre de protection (PE). 3.18. Lors de la connexion du radiateur au réseau électrique, il faut veiller à ce que le circuit soit équipé d'un disjoncteur différentiel avec une sensibilité de 30 mA et d'une protection contre les surintensités appropriée. 3.19. Si la résistance chauffante est connectée sans fiche, un interrupteur électrique avec un écart minimum de 3 mm entre les bornes électriques doit être utilisé.

3.20. ATTENTION : Ne pas installer l'appareil dans les zones 0 ou 1. L'appareil doit être situé en dehors de la portée des personnes se trouvant dans la baignoire ou sous la douche. Figure 1

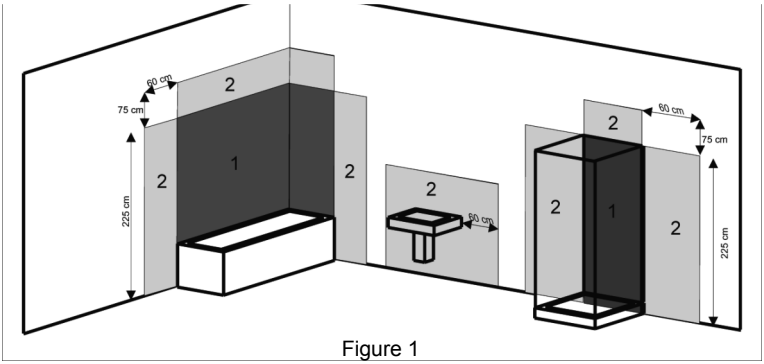


Figure 1

3.21. ATTENTION : Certains éléments du radiateur peuvent être chauds et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être portée aux enfants et aux personnes ayant des handicaps physiques ou mentaux. 3.22. Pour la sécurité des jeunes enfants, nous recommandons d'installer le radiateur de manière à ce que le

tuyau extérieur soit à au moins 60 cm du sol. 3.23. IMPORTANT : Lors du séchage des textiles, il faut particulièrement faire attention à la température. 3.24. ATTENTION : Le boîtier de la résistance chauffante ne doit pas être recouvert et doit être à au moins 40 cm d'objets ou matériaux inflammables. 3.25. ATTENTION : Ne tentez pas de serrer manuellement l'appareil. Agissez sans violence. Cela pourrait endommager mécaniquement le thermostat et provoquer un choc électrique. 3.26. ATTENTION : L'appareil ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des adultes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites que s'ils sont assistés par une autre personne, ou s'ils ont été informés des mesures de prudence et de sécurité, et comprennent les dangers associés. 3.27. L'appareil n'est pas destiné aux enfants comme jouet. 3.28. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou utiliser l'appareil. 3.29. Toute modification non autorisée de la résistance chauffante est strictement interdite. Dans ce cas, le fabricant n'est pas responsable des conséquences et celles-ci ne sont pas couvertes par les services et garanties. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil - toute manipulation de l'appareil présente un risque et entraîne la perte de la garantie usine. 3.30. Lors de l'installation et de l'utilisation de la résistance chauffante, suivre toujours les instructions. 3.31. En cas de questions concernant les données techniques, contacter le fabricant. 3.32. En cas de doute ou d'informations insuffisantes, ne pas installer ou utiliser la résistance chauffante, mais contacter le fabricant ou le distributeur. 3.33. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences découlant de l'ignorance des instructions.

4. DONNÉES TECHNIQUES

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75²					OMY 3x1²
6	94°C					
7	G1/2"					
8	I					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

1. Type de résistance chauffante
2. Tension nominale
3. Puissance de la résistance chauffante 4. Régulation de température
5. Câble d'alimentation
6. Température de fusion
7. Filets de la résistance 8. Classe de protection 9. Poids (g)
10. Longueur (mm)

4.1. Les éléments de la résistance sont indiqués sur les figures 2 et 3. A - Élément chauffant B - Caisson C - Caisson du thermostat

D - Caisson du potentiomètre E - Bouton du thermostat F - Lampe témoin

G - Porte-clé "S"

H - Joints en caoutchouc
I - Fiche

T1 - Sécurité thermique

T2 - Sécurité thermique E - Thermostat électronique

S - Lampe témoin

G - Élément chauffant

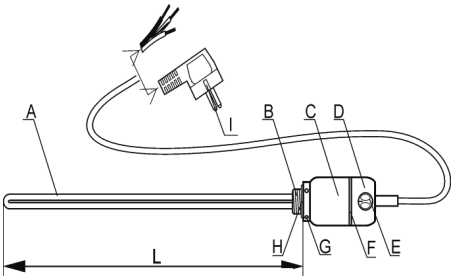


Figure 2

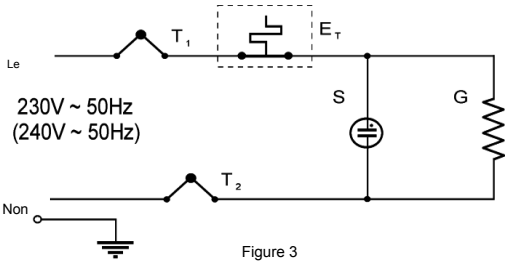


Figure 3

5. MONTAGE

A 5.1. PRÉCAUTIONS

5.2. Le montage de la résistance doit être effectué par une personne qualifiée. 5.3. Avant le montage, vérifier l'appareil pour des dommages visibles. Si des dommages sont constatés, la résistance ne doit pas être branchée sur le réseau électrique. 5.4. La résistance ne doit pas être installée sous ou au-dessus d'une prise de courant. 5.5. L'élément chauffant est monté exclusivement dans le tube inférieur du radiateur. 5.6. La résistance GT/GTX est conçue pour un montage direct dans les radiateurs de salle de bains et les sèche-mains

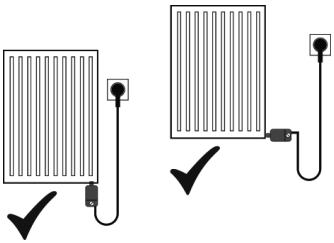


Figure 4 - CORRECT

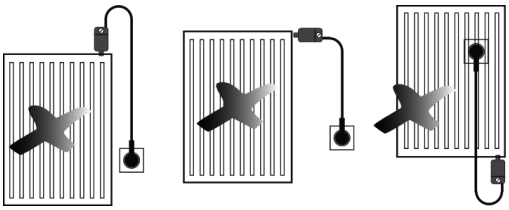


Figure 5 - INCORRECT

remplis uniquement avec de l'eau ou un mélange d'eau et d'antigel (eau + glycol). 5.7. Le radiateur ne doit pas être rempli à plus de 90 % de son volume ou à plus de 92 % de sa hauteur, ce qui est plus facile à mesurer. 5.8. Si la résistance est utilisée pour la production d'eau chaude dans un radiateur connecté au système de chauffage central, un robinet doit rester ouvert en permanence en haut du radiateur pendant le fonctionnement. 5.9. Il est interdit de brancher la résistance sur le réseau électrique si elle n'est pas complètement immergée dans l'eau. 5.10. Connectez l'appareil à l'installation électrique appropriée (voir : données techniques de l'élément chauffant) et MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES. 5.11. Respecter les règles concernant les zones de sécurité dans la salle de bains. 5.12. Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec la résistance ou le radiateur.

5.13. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil - toute manipulation de l'appareil constitue un risque et entraîne la perte de la garantie usine. 5.14. MÉTHODE D'INSTALLATION 5.15. Installez l'élément chauffant sur la partie inférieure du radiateur, à droite ou à gauche à la place du bouchon aveugle ½". Si le radiateur est connecté au système de chauffage central, il doit être vidé. Desserrez le bouchon dans le tuyau inférieur du radiateur et insérez-y l'élément chauffant. Vissez délicatement l'élément chauffant à la place du bouchon. Voir les figures 6 et 7.

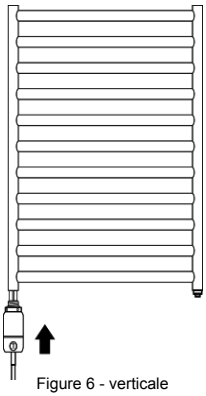


Figure 6 - verticale

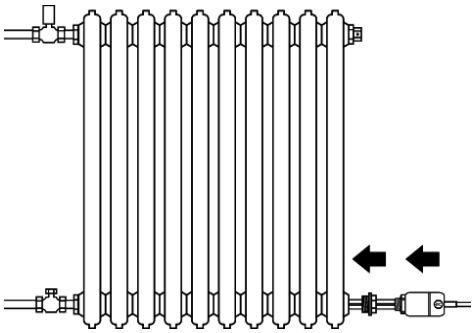


Figure 7 - horizontale

A 5.16. ATTENTION : L'élément chauffant dispose d'un filetage ½". Ne pas utiliser d'éléments d'étanchéité supplémentaires.
A 5.17. L'élément ne doit pas être serré à la main. Figure 8

La clé à cliquet "S" (incluse dans l'emballage de chaque appareil) sert à visser l'élément chauffant. Après l'installation, il faut retirer la pince. Figure 9

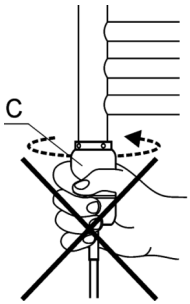


Figure 8 - incorrecte Utilisation

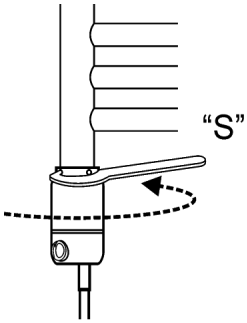


Figure 9 - correcte Utilisation

5.18. Pour les radiateurs connectés au système de chauffage central, l'élément chauffant peut être vissé à l'aide d'un T, après avoir lu les instructions avec attention. Figures 10 et 11 5.19. Remplissez le radiateur avec de l'eau distillée ou un mélange d'eau et d'antigel jusqu'à 90 % de son volume, ou environ 8 % sous sa hauteur. Figure 12

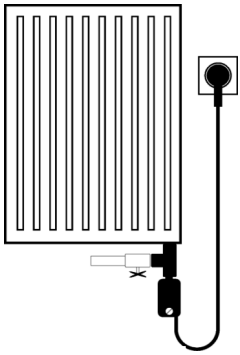


Figure 10

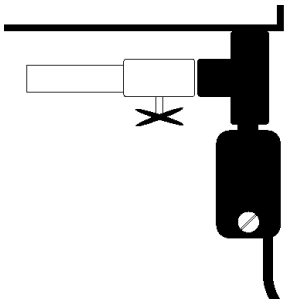


Figure 11 - Détails

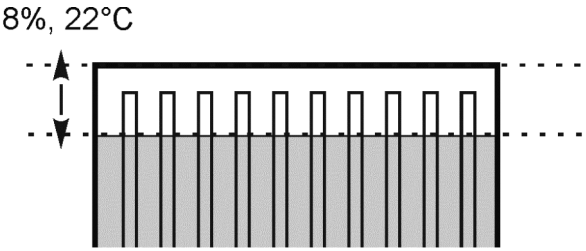


Figure 12

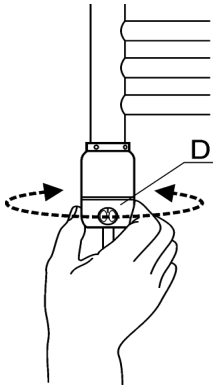


Figure 13

5.20. En cas d'installation horizontale, remplissez le radiateur de liquide jusqu'à max. 2 cm sous le bouchon supérieur du radiateur. 5.21. Le radiateur peut être rempli par l'ouverture supérieure ou par un robinet dans le chauffage central doit être rempli de liquide, en veillant à ce que les ouvertures inférieures du radiateur soient toujours fermées. 5.22. Le remplissage doit être très lent afin d'éviter l'air dans le radiateur. 5.23. La lampe témoin et le bouton rotatif du thermostat doivent être réglés en tournant le boîtier du potentiomètre dans une position appropriée. Figure 13 5.24. La rotation du boîtier est limitée à moins de 360°. 5.25. IMPORTANT : L'élément peut être serré manuellement en tenant le boîtier en plastique de la cartouche chauffante "D". Si vous ressentez une résistance, essayez de tourner le boîtier dans l'autre direction. (La rotation du boîtier du thermostat est mécaniquement limitée.) 5.26. Lors de l'installation de la cartouche chauffante et de la connexion à l'alimentation électrique, vérifiez que l'ouverture d'aération sur le dessus du radiateur est toujours ouverte (si le radiateur est connecté au chauffage central). Si vous êtes sûr que l'élément chauffant a été installé conformément aux instructions et que le radiateur est complètement rempli de liquide, vous pouvez connecter le radiateur à une source d'alimentation. 5.27. IMPORTANT : La prise de courant à laquelle la fiche est connectée doit être mise à la terre. 5.28. Tournez le bouton rotatif du thermostat "E" sur la température maximale et attendez que la lampe témoin "F" s'éteigne. Lorsque la lampe s'éteint, le radiateur est chauffé à 65°C, vous pouvez alors fermer le robinet sur le dessus du radiateur. 5.29. IMPORTANT : Lors de la première utilisation du radiateur, du liquide peut sortir de l'ouverture supérieure ouverte du radiateur (aération), ce qui peut être causé par la différence de température entre le liquide dans le radiateur et la température ambiante. Cela peut se produire si le radiateur est rempli à plus de 92 % de son volume. 5.30. Éliminez la fuite et continuez l'installation. A 5.31. ATTENTION : Ne dévissez pas l'aération si le radiateur est chaud, car le liquide

est sous pression. Détachez le radiateur du réseau électrique, attendez qu'il refroidisse complètement, puis, si nécessaire, ouvrez l'aération. 5.32. Si la cartouche chauffante a été installée conformément aux instructions, le radiateur est prêt à l'emploi

6. DÉMONTAGE A! 6.1. MESURES DE SÉCURITÉ

6.2. ATTENTION : Avant de monter la résistance chauffante, débrancher l'appareil du réseau électrique. 6.3. Si le radiateur est chaud, laissez-le refroidir complètement. 6.4. ATTENTION : Il est interdit d'ouvrir le bouchon et le purgeur lorsque le radiateur est chaud, car le système est sous pression. 6.5. IMPORTANT : Un radiateur rempli peut être très lourd. Ne le retirez donc pas du mur avant de le vider.

6.6. MÉTHODE DE DÉMONTAGE 6.7. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation. 6.8. Si le radiateur est chaud, laissez-le refroidir. 6.9. Vider le radiateur en ouvrant la vanne supérieure du radiateur, en plaçant un récipient sous le radiateur et en ouvrant prudemment la vanne inférieure. Laisser toute la liquide s'écouler dans le récipient, puis ouvrir lentement la vanne supérieure du radiateur. Une fois le radiateur vide, dévisser la résistance chauffante à l'aide d'une clé à cliquet "S". 6.10. Si l'élément chauffant est débranché, placez-le dans son emballage d'origine.

7. UTILISATION A! 7.1. MESURES DE SÉCURITÉ

7.2. La résistance chauffante doit être reliée en permanence au réseau électrique approprié à l'aide du câble fourni. 7.3. Ne branchez pas la résistance chauffante sur une prise de courant si l'installation du radiateur n'a pas été correctement effectuée. 7.4. ATTENTION : Il est interdit d'alimenter la résistance chauffante en courant si elle n'est pas complètement immergée dans l'eau. 7.5. N'allumez jamais la résistance chauffante si le radiateur est vide. 7.6. La résistance chauffante ne doit pas être testée sans eau. 7.7. Pour des raisons de sécurité, vérifiez régulièrement l'appareil et inspectez-le pour détecter d'éventuels dommages. 7.8. ATTENTION : Vérifiez qu'aucune partie visible de la résistance chauffante (câble, boîtier) ne présente des signes de dommages, si c'est le cas, l'appareil ne doit pas être allumé. Contactez immédiatement le fabricant ou le distributeur. 7.9. Le câble d'alimentation doit être remplacé par une personne autorisée 7.10. NE PAS COUVRIR - Le boîtier de la résistance chauffante ne doit pas être couvert et doit être éloigné d'au moins 40 cm d'objets ou matériaux inflammables. 7.11. Lorsque la température maximale est réglée, le radiateur peut devenir très chaud, il n'est donc pas adapté à son utilisation dans des endroits où il pourrait constituer un danger (par exemple, des endroits où les enfants pourraient se trouver sans surveillance). 7.12. Assurez-vous que les enfants de moins de 8 ans et les adultes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites utilisent l'appareil sous surveillance. 7.13. Cet appareil n'est pas un jouet. Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants. 7.14. MODE D'EMPLOI 7.15. Une fois que la résistance chauffante est installée conformément aux instructions ci-dessus, l'appareil est prêt à l'emploi. Il a été conçu pour être facile à utiliser. Le réglage de la température souhaitée s'effectue en tournant le bouton rotatif du thermostat "E" sur le boîtier de la résistance chauffante. Figure 14

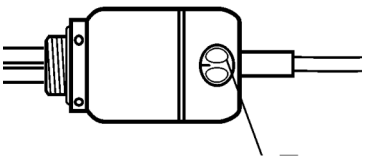


Figure 14 \E

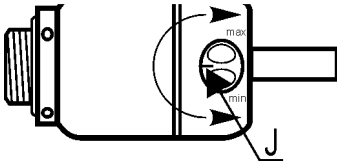


Figure 14.1

7.16. La position "min" sur le boîtier du potentiomètre "E" garantit une température minimale pour protéger le liquide contre le gel. Cela ne signifie pas que la résistance chauffante ne fonctionne pas. Si vous souhaitez éteindre complètement la résistance chauffante, débranchez-la de la source d'alimentation. Les autres symboles sur le boîtier de la sonde de température indiquent la température sélectionnée du radiateur. La température maximale à la position "65" est d'environ 65 °C, selon le type de radiateur et la température ambiante.

^

, 7.16.1. ATTENTION : Les personnes aveugles ou malvoyantes peuvent régler la température grâce à la partie surélevée sur le bouton du boîtier du potentiomètre „/" (Figure 14.1). Tourner le bouton vers la gauche jusqu'au bout signifie sélectionner la température minimale, et tourner le bouton vers la droite jusqu'au bout signifie choisir la température maximale 7.17. IMPORTANT : La résistance chauffante ne dispose pas d'un capteur externe de température ambiante. L'appareil ne régule que la température du liquide dans le radiateur. 7.18. Lors du séchage des textiles, la température de chauffe recommandée est de 55 °. Cependant, lors du chauffage d'une pièce, l'utilisateur peut utiliser l'ensemble de la plage de température disponible. 7.19. La lampe témoin "F" s'allume lorsque la résistance chauffante est allumée (quand le radiateur se réchauffe). Lorsque la résistance chauffante atteint la température sélectionnée, la lampe témoin s'éteint. Si la température ambiante est plus faible, la résistance chauffante se réchauffe plus longtemps. 7.20. Si le radiateur est trop grand (mal choisi), si la pièce est trop grande ou si la température ambiante est trop faible, la résistance chauffante fonctionne sans interruption, sans s'éteindre. Vous pouvez le confirmer en plaçant le bouton du régulateur sur „min" (réduire la température) et la lampe signalétique s'éteint. A! 7.21. IMPORTANT : Si le radiateur est chaud et que le réglage du boîtier de la sonde de température à la position „min" ne fait pas s'éteindre la lampe témoin „F", débranchez la résistance chauffante de l'alimentation électrique et contactez un centre de service agréé ou le

distributeur.

PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La résistance chauffante est allumée, le boîtier du potentiomètre ne réagit pas, la lampe est éteinte	Problèmes de raccordement	Vérifiez le raccordement à l'alimentation électrique
La résistance chauffante est allumée, la lampe témoin sur le boîtier du potentiomètre indique la position "min"	Le radiateur est froid, son La température est inférieure à 7 ° (	Attendez que le Le radiateur s'est réchauffé
La résistance chauffante est allumée, la lampe témoin sur le boîtier du Le potentiomètre indique constamment la Position "65". Si la température est réglée sur "min", l'indicateur lumineux s'éteint Lumière.	Le radiateur est trop grand	Remplacez le radiateur par un plus petit. Réduisez la température sur le boîtier
La résistance chauffante est allumée. La L'indicateur lumineux brille à chaque Position du potentiomètre sans interruption.	Le radiateur n'est pas connecté à remplie de liquide	Détachez le radiateur de la source d'alimentation et vérifiez le niveau de liquide
	Le thermostat fonctionne non	Détachez le radiateur de l'alimentation électrique et veuillez contacter un centre de service agréé.
Le liquide s'écoule du démonter le radiateur uniquement si Le radiateur en fonctionnement est	Le radiateur est connecté à Le radiateur est surchargé de liquide.	Détachez le radiateur de réseau électrique, attendez qu'il se refroidisse s'est refroidi et effectuez l'opération RÉPAREZ À NOUVEAU LE PROCÉDÉ D'INSTALLATION par.
Le liquide s'écoule du démonter le radiateur s'il n'est pas en en fonctionnement est	problème avec l'étanchéité	Détachez le radiateur de la source d'alimentation et vérifiez toutes les connexions
Si la lampe témoin est allumée, entendre un bruit provenant du radiateur	Vibrations mécaniques causées par le chauffage de peut être causée par un liquide, particulièrement dans l'eau qui n'est pas déminéralisée.	Un phénomène inoffensif. Si cela est gênant, on peut démonter la résistance chauffante, la délicatement du radiateur retirer et démonter. Démonter le radiateur remplir avec un mélange d'eau distillée et d'antigel.

Si le problème se produit à nouveau, veuillez contacter un centre de service agréé ou un revendeur.

-

/! 7.22. IMPORTANT : Si vous remarquez une fuite sur le radiateur, débranchez la cartouche chauffante de la source d'alimentation et vérifiez le niveau de liquide dans le radiateur. Sinon, le radiateur ou les tissus situés sur le radiateur pourraient être endommagés 7.23. Lors du fonctionnement d'une cartouche chauffante correctement installée, des bruits peuvent se produire, considérés comme des phénomènes inoffensifs et il n'est pas nécessaire de lancer la procédure de garantie.

8. ENTRETIEN /! 8.1. MESURES DE SÉCURITÉ

8.2. L'entretien et la réparation de l'appareil doivent être effectués par des personnes qualifiées werden.

8.3. Avant l'installation, vérifier l'appareil pour des dommages visibles. Si des dommages sont constatés, la cartouche chauffante ne doit pas être connectée à l'alimentation électrique. 8.4. Assurez-vous que les enfants de moins de 8 ans utilisent l'appareil sous une surveillance appropriée. 8.5. ATTENTION : Avant de soumettre l'appareil à l'entretien, le radiateur doit être débranché de la source d'alimentation et refroidi. 8.6. PROCÉDURE D'ENTRETIEN 8.7. Régulièrement tous les 3 mois, ou avant le début de la saison de chauffage, effectuez les vérifications suivantes :

8.8. Vérifiez si le radiateur est rempli de liquide. 8.9. Si vous constatez que le radiateur est vide ou que le niveau du liquide a diminué, remplissez à nouveau le radiateur et vérifiez s'il y a des fuites. 8.10. Retirez la poussière du boîtier de la sonde thermostatique avec un chiffon humide (ne pas utiliser de liquides agressifs). 8.11. Nettoyez régulièrement le radiateur pour enlever l'excès de poussière avec un chiffon humide (ne pas utiliser de liquides agressifs).

9. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



9.1. Les anciens appareils électriques contiennent des matériaux recyclables et difficiles à dégrader et ne devraient donc pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. 9.2. Veuillez participer activement à la protection des ressources naturelles et de l'environnement et apportez les anciens appareils électriques à un centre de collecte approprié.

9.3. Vous pouvez vous adresser aux autorités locales, au distributeur ou au point de vente où vous avez acheté la résistance chauffante électrique, afin d'obtenir des informations sur les centres de traitement appropriés.



9.4. Les matériaux utilisés pour l'emballage de nos résistances chauffantes ont été sélectionnés en tenant compte de l'environnement et sont donc recyclables. 9.5. Merci pour votre soutien à la protection de l'environnement.

Déclaration de garantie

Nous déclarons:

Que le produit fonctionnera pendant la période de garantie, si vous l'utilisez conformément aux instructions. La période de garantie commence à la date d'achat du produit, que vous pouvez prouver avec une garantie certifiée (avec le cachet et la date d'achat et signée par le vendeur).

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants :

La réparation a été effectuée par une personne non autorisée. En cas de dommages causés par une interruption d'alimentation électrique. En cas de dommages mécaniques. En cas de dommages causés par un mauvais traitement. En cas de dommages causés par une installation incorrecte de l'unité. En cas d'utilisation du chauffage pour chauffer des liquides agressifs.

Si le chauffage est installé dans un radiateur dont la puissance thermique est inférieure à

la puissance thermique requise.

1. IDENTIFICATION DU MANUEL D'UTILISATION 1.1 Numéro-GTGTX13052020EX 1.2 Date-13052020 1.3 Nom de l'éditeur-TRIO Arandelovac





2. IDENTIFICATION DE L'OBJET

2.1. Radiateur électrique GT, GTX avec thermostat électronique pour sèche-serviettes et radiateurs de salle de bains Modèles GT/GTX 150, 300, 500, 600, 900, 1200 2.2. FABRICANT :

CINI Sp. zo.o. Borowa 85, 41-253 Czeladź, Polska (Fabriqué en Serbie) 2.3. Le produit est conforme aux normes EN 60335-1 ; EN 60335-2-73 ; EN 62233 ; EN 55014-1 ; EN 55014-2 ; EN 61000-3-2 ; EN 61000-3-3 2.4. Le chauffage immergé est un appareil électrique conçu pour les utilisateurs qui ont besoin de chauffer des espaces plus petits, des salles de bains, des garde-manger... ainsi que pour les utilisateurs qui utilisent des sèche-serviettes.

A 3. MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

3.1 ATTENTION : Veuillez lire attentivement les instructions 3.2 ATTENTION : Conservez le manuel d'instructions joint tant que le produit est en service. 3.3 Conservez l'emballage d'origine du produit pendant la durée de la garantie. 3.4. Un chauffage à immersion avec un thermostat électronique GT / GTX est un appareil électrique destiné à l'installation dans des radiateurs et des sèche-mains. Toute autre utilisation est interdite et potentiellement dangereuse. 3.5. Le chauffage peut être utilisé seul comme élément électrique dans le système de chauffage central lorsque le reste du système est éteint (par exemple, pendant l'été). Il ne doit pas être utilisé lorsque le système de chauffage central est allumé. 3.6 Il est interdit d'installer les éléments chauffants par des raccords, à l'extérieur du radiateur, tels que des tuyaux, des récipients, etc. 3.7. Le chauffage n'est pas destiné à être installé dans des radiateurs à panneau (ou d'autres radiateurs qui n'ont pas un tube collecteur dans lequel le chauffage peut être facilement installé). 3.8. Pour remplir les radiateurs ou les barres de chauffage, utilisez uniquement de l'eau propre (distillée) ou un mélange d'eau et d'antigel (eau + glycol). 3.9. Il est INTERDIT d'utiliser de l'huile thermique pour remplir les éléments chauffants. 3.10 Il est interdit d'utiliser l'élément chauffant, sauf s'il est complètement immergé dans l'eau. 3.11. Pour un fonctionnement optimal et des effets de chauffage optimaux, le choix approprié du chauffage est très important. 3.12. La puissance du chauffage ne doit pas dépasser 70 % de la puissance de sortie du radiateur ou de la barre de chauffage. Pour des informations sur la puissance, veuillez consulter les instructions fournies avec le radiateur ou contacter votre

distributeur ou fabricant de radiateur. 3.13. L'assemblage/désassemblage de l'appareil et le choix du radiateur doivent être confiés à une personne qualifiée. 3.14. DANGER : Reliez l'appareil à la prise de courant uniquement de la manière suggérée par le fabricant. 3.15. N'utilisez pas d'accessoires ou d'adaptateurs pour relier le chauffage à la source d'alimentation. 3.16. Toutes les installations auxquelles le chauffage est connecté doivent respecter les exigences prescrites par la loi et les réglementations pertinentes en vigueur dans le pays où le chauffage est installé. 3.17. ATTENTION : La prise dans laquelle l'appareil est branché doit être mise à la terre. 3.18 Lors de la connexion du chauffage à l'installation électrique, assurez-vous que le circuit dispose d'une protection différentielle avec un disjoncteur d'une sensibilité de 30 mA ainsi que d'une protection contre les surintensités adéquate 3.19. Sur une prise électrique sans fiche, assurez-vous que le circuit du chauffage dispose d'un interrupteur multipolaire pour toutes les pôles, avec une distance minimale de 3 mm entre les contacts.

3.20. ATTENTION : Ne pas installer l'appareil dans les zones 0 ou 1. L'appareil doit être hors de portée des personnes dans la baignoire ou sous la douche. Illustration 1

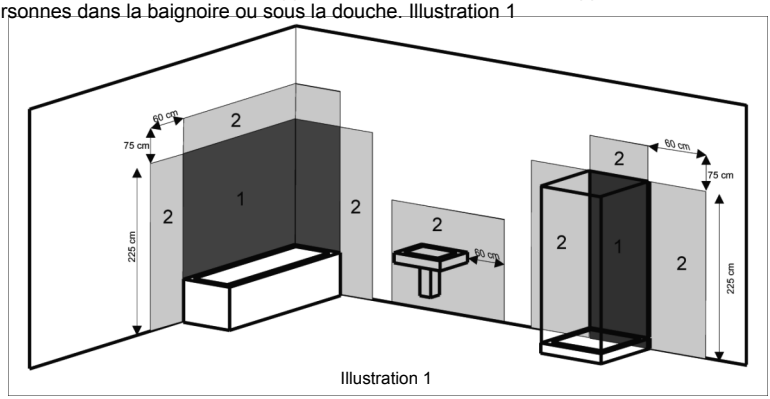


Illustration 1

3.21. ATTENTION : Certaines parties du radiateur peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière est nécessaire si des enfants ou des personnes à besoins particuliers sont présentes.

3.22. Pour la sécurité des très jeunes enfants, installer le tube extérieur du radiateur à au moins 600 mm du sol. 3.23. PRÉCAUTION : Lors du séchage des tissus, prêter une attention particulière à la température. 3.24. ATTENTION : Le boîtier du thermostat ne doit pas être recouvert et doit être à au moins 400 mm d'objets ou matériaux inflammables. 3.25. ATTENTION : Ne pas essayer de serrer l'unité à la main. Ne pas forcer. Des dommages mécaniques au thermostat peuvent en résulter, ainsi qu'une électrocution. 3.26. ATTENTION : L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des adultes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées uniquement s'ils sont sous la surveillance d'une autre personne ou s'ils ont reçu des instructions sur les précautions et la sécurité et comprennent les dangers impliqués. 3.27. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé comme jouet par les enfants. 3.28. Il est interdit de nettoyer les appareils et de les entretenir sans surveillance appropriée. 3.29. Ne pas démonter ou modifier le produit, ainsi que toute installation ou utilisation qui ne respecterait pas les instructions et recommandations du fabricant. Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil - toute intervention sur l'appareil présente un risque et annule la garantie du fabricant. 3.30. Lors de l'assemblage et de l'utilisation, veuillez suivre les instructions données. 3.31. En cas de questions supplémentaires concernant les données techniques, veuillez contacter le fabricant 3.32. En cas de doute ou d'informations insuffisantes, ne pas installer ou utiliser le chauffage, mais contacter le fabricant ou le distributeur. 3.33. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences découlant du non-respect de ce manuel.

4. DONNÉES TECHNIQUES

1. Modèle
2. Alimentation électrique
3. Puissance du chauffage
4. Plage de réglage de température
5. Câble de connexion
6. Fuseau thermique 7. Raccord mécanique 8. Classe d'isolation
9. Poids (g)
10. Longueur (mm)

1	GT/GTX150	GT/GTX300	GT500	GT/GTX600	GT/GTX900	GT1200
2	230V~50Hz	230-240V~50Hz	230-240V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz	230V~50Hz
3	150	300	500	600	900	1200
4	5 - 65 C +/- 5°C					
5	OMY 3x0,75"					OMY 3x1"
6	94°C					
7	G1/2"					
8	|					
9	384	389	404	404	424	468
10	300	305	360	360	410	460

4.1. LES ÉLÉMENTS DE L'APPAREIL sont illustrés dans les figures 2 et 3 A. le chauffage B. le support du chauffage C. boîtier du thermostat D. boîtier du potentiomètre -(bouchon tournant) E. molette du potentiomètre F. indicateur G. trous pour bride "S" H. joint d'étanchéité I. fiche électrique

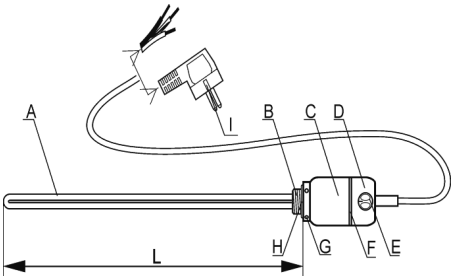


Illustration 2

T1 - fusible thermique

T2- fusible thermique

E, - thermostat électronique

S- lampe de signalisation G- chauffage

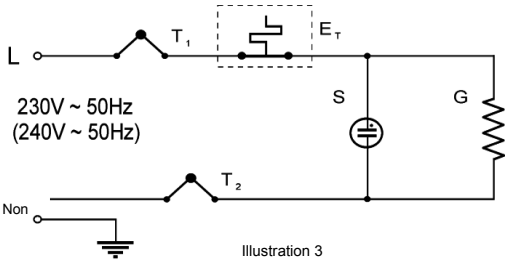


Illustration 3

5. MONTAGE ET 5.1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

5.2. L'installation de l'appareil doit être confiée uniquement à une personne qualifiée. 5.3. Avant de monter l'appareil, vérifiez l'absence de dommages visibles et, si vous en constatez, ne branchez pas l'appareil sur l'alimentation électrique, et veuillez contacter le distributeur ou le fabricant. 5.4. Le radiateur ne doit pas être installé sous ou au-dessus de la prise de courant.

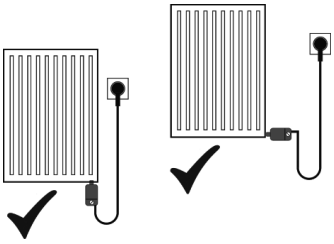


Image 4 - CORRECT



Image 5 - FAUX

5.5. L'élément chauffant est monté exclusivement dans le tube inférieur du radiateur. 5.6. L'élément chauffant est conçu pour une installation directe dans les radiateurs de salle de bain et les sèche-serviettes remplis uniquement avec de l'eau propre (distillée) ou un mélange d'eau et d'antigel (eau + glycol). 5.7. Le radiateur ne doit pas être rempli avec un liquide dépassant 90 % de son volume ou 92 % de sa hauteur, ce qui est plus facile à mesurer. 5.8. Si l'élément chauffant est utilisé pour chauffer l'eau dans un radiateur existant dans un système de chauffage central, laissez toujours un purgeur ouvert en haut du radiateur pendant le fonctionnement. 5.9. Il est interdit de brancher l'élément chauffant sur une source d'alimentation, sauf s'il est complètement immergé dans l'eau. 5.10. Branchez l'appareil sur une installation électrique appropriée (voir les données techniques de l'élément chauffant et les MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES). 5.11. Suivez les réglementations concernant les zones de sécurité de la salle de bain.

5.12. Ne laissez pas le cordon d'alimentation toucher l'élément chauffant ou le radiateur. 5.13. Ne démontez pas le boîtier de l'appareil - toute intervention sur l'appareil présente un risque et annule la garantie du fabricant.

5.14. PROCÉDURE DE MONTAGE

5.15. Installez l'élément chauffant dans la zone inférieure du radiateur au niveau de la vis ½ "sur le côté gauche ou droit. Si le radiateur existe dans un système de chauffage central, videz le radiateur. Desserrez le bouchon du tube inférieur, insérez l'élément chauffant dans le tube et vissez doucement l'élément chauffant à la place du bouchon, comme indiqué sur les images 6 et 7.

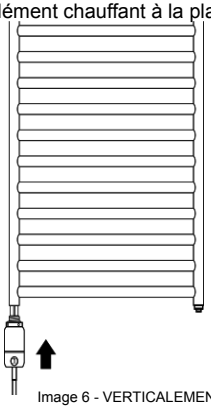


Image 6 - VERTICALEMENT

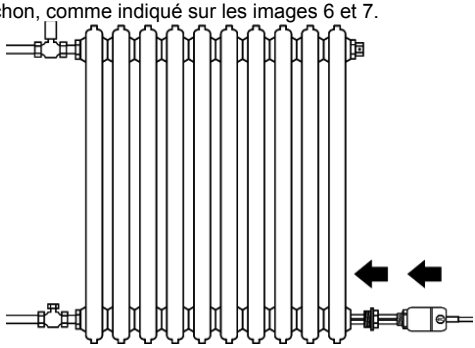


Image 7 - HORIZONTALEMENT

A 5.16. AVERTISSEMENT : L'élément chauffant possède un joint ½". Ne pas utiliser d'éléments ou de matériaux supplémentaires pour étanchéifier le filetage A 5.17. ATTENTION : Ne pas essayer de serrer l'unité à la main. Image 8

Le collier "S" (fourni avec chaque unité) est utilisé pour serrer l'unité, en utilisant les trous existants sur le support du radiateur. Serrez complètement le radiateur jusqu'à ce que le support du radiateur et le radiateur soient connectés. Image 9.

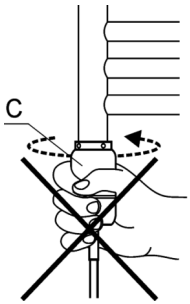


Image 8 - Montage incorrect

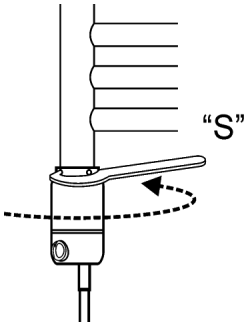


Image 9 - Montage correct

5.18. Dans les radiateurs connectés au système de chauffage central, l'élément chauffant peut être installé en utilisant le T-pièce selon à la procédure d'assemblage. Figures 10 et 11

5.19. Remplissez le radiateur avec de l'eau propre (distillée) ou un mélange d'eau et d'antigel jusqu'à 90 % de son volume ou environ 8 % en dessous du haut du radiateur. Figure 12

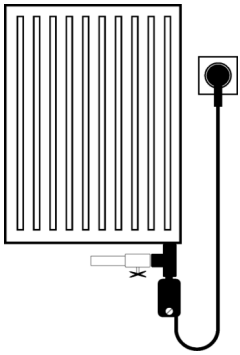


Figure 10

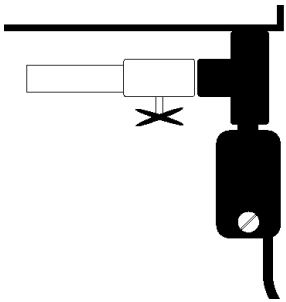


Figure 11 - Détails

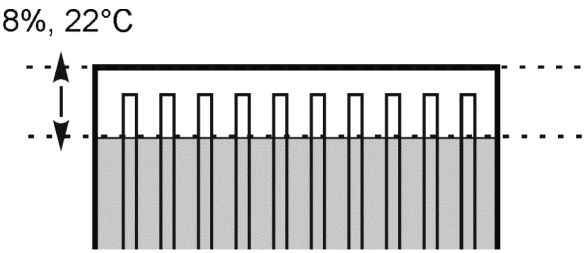


Figure 12

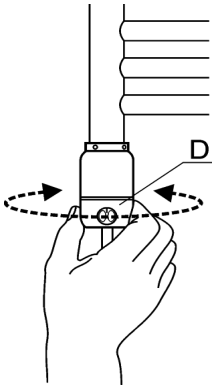


Figure 13

5.20. Pour une installation horizontale, remplissez le radiateur d'eau jusqu'à un niveau d'environ 2 cm en dessous du bouchon supérieur. 5.21. Le radiateur peut être rempli par le trou du bouchon sur le haut du radiateur ou par une vanne de radiateur sur le système de chauffage central, en veillant à ce que la vanne en bas du radiateur reste fermée en permanence. 5.22. Le remplissage doit être effectué lentement pour éviter la rétention d'air dans le radiateur 5.23. Après avoir fixé l'unité au radiateur, placez le boîtier du potentiomètre dans la position souhaitée en le tournant soigneusement à la main. Figure 13 5.24. La rotation du boîtier est limitée à moins de 360°. 5.25. ATTENTION : Ne tentez pas de serrer l'unité à la main en tournant le couvercle en plastique. Si cela résiste, essayez de tourner le boîtier dans l'autre sens. (La rotation du boîtier du thermostat est mécaniquement limitée). 5.26. Si le chauffage est utilisé pour chauffer de l'eau dans un radiateur qui fait partie d'un système de chauffage central, laissez toujours une soupape ouverte en haut du radiateur pendant le fonctionnement. Si vous êtes sûr d'avoir installé l'élément chauffant comme indiqué et si le radiateur est complètement rempli d'eau, vous pouvez connecter le chauffage à l'alimentation électrique. 5.27. ATTENTION : La prise de courant dans laquelle le chauffage est branché doit être mise à la terre. 5.28. Tournez le bouton "E" au maximum et attendez que l'indicateur "F" s'éteigne. Quand l'indicateur s'éteint, le radiateur est chauffé à environ 65 °C, vous pouvez maintenant fermer le bouchon sur le haut du radiateur, ou fermer la vanne sur le haut du radiateur. 5.29. ATTENTION : Pendant le premier chauffage du radiateur, un certain liquide peut fuir du bouchon supérieur ouvert en raison de l'expansion du liquide à une température supérieure à celle de la pièce. Cela se produit si vous remplissez le radiateur au-delà de 92 % du volume. 5.30. Nettoyez la fuite et continuez l'assemblage.

⚠

⚠

A 5.31 ATTENTION : Ne retirez pas le bouchon du radiateur tant que le radiateur est chaud, le liquide est sous pression. Désactivez le chauffage, laissez le radiateur refroidir complètement, puis retirez le bouchon si nécessaire. 5.32. Si vous avez terminé la procédure d'installation conformément aux instructions ci-dessus, le radiateur est prêt à l'emploi.

6. DÉMONTAGE A! 6.1
Exigences de sécurité

6.2. ATTENTION : Avant de monter l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. 6.3. Si le radiateur est chaud, laissez-le refroidir complètement. 6.4 ATTENTION : Lorsque le radiateur est chaud, le système est sous pression, il ne faut donc pas retirer le bouchon ou purger avant que le radiateur ne se soit refroidi.

6.5 PRÉCAUTION : Un radiateur rempli peut être très lourd, ne le retirez pas du rack avant de le vider. 6.6 DÉMONTAGE 6.7 Débranchez l'appareil de la source d'alimentation. 6.8 Si c'est chaud, laissez le radiateur refroidir complètement. 6.9. Vider le radiateur en ouvrant les purgeurs du radiateur, s'il y en a, et placez sous le radiateur quelque

boîte, dévissez doucement le bouchon inférieur pour permettre au liquide de s'écouler dans le récipient, puis ouvrez également le bouchon supérieur, afin que le liquide s'écoule plus facilement. Lorsque le radiateur sera vide, utilisez l'étrier "S" pour dévisser l'élément chauffant du radiateur. 6.10. Si l'élément chauffant est hors service, remettez-le dans son emballage d'origine.

7.UTILISATION /! 7.1. EXIGENCES DE SÉCURITÉ

7.2. L'élément chauffant doit être relié en permanence à l'alimentation électrique appropriée à l'aide du câble fourni. 7.3. Ne connectez pas l'élément chauffant à l'alimentation électrique avant que l'installation correcte sur le radiateur ne soit terminée. 7.4. ATTENTION : Il est interdit d'utiliser le chauffage sauf s'il est complètement immergé dans l'eau. 7.5. N'allumez jamais le chauffage lorsque le radiateur ou la barre à linge est vide. 7.6. L'élément chauffant ne doit pas être testé sans eau. 7.7. Pour des raisons de sécurité, vérifiez régulièrement l'appareil et vérifiez qu'il n'y ait pas de dommages. 7.8. ATTENTION : En cas de câble ou de boîtier de thermostat endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé. Dans ce cas, débranchez l'appareil de la source d'alimentation et contactez le fabricant ou le distributeur. 7.9. Le changement du câble d'alimentation ne doit être confié qu'à une personne

qualifiée et autorisée. 7.10. NE PAS COUVRIR - Le boîtier du chauffage ne peut pas être couvert et doit être à au moins 400 mm des objets et matériaux inflammables.

7.11. Lorsque la température maximale est atteinte, le radiateur peut être chaud, il n'est donc pas adapté à l'utilisation dans des endroits où cela pourrait causer un danger (par exemple. où des enfants non surveillés pourraient être présents). 7.12. Assurez-vous que les enfants de plus de 8 ans et les adultes ayant des limitations physiques, sensorielles et mentales

les fonctionnalités sont surveillées lors de l'utilisation de l'appareil. 7.13. Cet appareil n'est pas un jouet. Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants. 7.14. PROCÉDURE D'UTILISATION 7.15. Si vous avez installé le chauffage conformément aux instructions ci-dessus, il est prêt à l'emploi. Il a été conçu pour être très facile à utiliser. La température du chauffage peut être ajustée selon les besoins en utilisant le bouton potentiomètre "E". Image 14

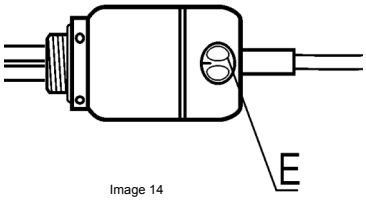


Image 14

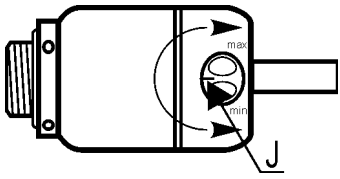


Image 14.1.

7.16. La position "min" sur le bouton E garantit une température minimale qui protège l'eau contre le gel. Cela ne signifie pas que le chauffage est hors service. Si vous souhaitez le mettre complètement hors service, débranchez-le. D'autres symboles numériques sur le boîtier du potentiomètre indiquent approximativement la température dans le radiateur. La température maximale à la position "65" est d'environ 65°C, ce qui dépend du type de radiateur et de la température ambiante. A 7.16.1 ATTENTION : Les personnes aveugles ou malvoyantes, lors de l'ajustement de la température, peuvent s'orienter grâce à la bosse sur la molette de réglage "" (image 14.1.), afin de savoir que la position extrême gauche

est la température minimale, et la position extrême droite est la température maximale. A 7.17. ATTENTION : La température dans le chauffage ne contrôle pas la température de la pièce (n'a pas

de capteur de température ambiante). Le régulateur régule exclusivement la température de l'eau dans le radiateur.

7.18. Pour sécher les serviettes, la position recommandée du régulateur est 55, tandis que pour chauffer les pièces, l'utilisateur peut utiliser l'ensemble de la plage de températures selon les besoins. 7.19. La lampe indicatrice "F" s'allume lorsque le chauffage est allumé - pendant que le radiateur se réchauffe, lorsque le radiateur atteint la température souhaitée, la lampe "f" s'éteint. Si la température ambiante est plus faible, l'élément chauffant sera activé plus longtemps. 7.20. Si le radiateur est trop grand (mal choisi), si la pièce chauffée est trop grande ou si la température ambiante est trop basse, l'élément chauffant peut fonctionner en continu sans s'éteindre. Vous pouvez confirmer ce fait en déplaçant la molette de réglage à la position "min" (réduction de la température) et la lampe signalétique s'éteindra. /! 7.21. ATTENTION : Si le radiateur est chaud et que le réglage du bouton potentiomètre à la position "min"

ne provoque pas l'extinction de la lampe indicatrice "f", débranchez le chauffage et consultez un centre de service agréé ou un revendeur. A 7.22. ATTENTION : Si vous remarquez que de l'eau s'échappe du radiateur, débranchez le chauffage de

alimentation électrique et vérifiez le niveau d'eau dans le radiateur, sinon cela pourrait endommager le radiateur ou les articles textiles qui pourraient être sur le radiateur. 7.23. Pendant le fonctionnement d'un chauffage correctement installé, un bruit dans le radiateur peut apparaître, ce qui est considéré comme un phénomène inoffensif et il n'est pas nécessaire d'intervenir pendant la période de garantie.

PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'élément chauffant est allumé, le logement du potentiomètre ne réagit pas, la lumière est éteinte	Problèmes de connexion	Vérifiez la connexion à l'alimentation électrique
L'élément chauffant est allumé, l'indicateur la lumière s'allume en position "min" o l'logement du potentiomètre	le radiateur est froid. temperature est inférieure à 7° C.	Attendez que le radiateur chauffe
L'élément chauffant est allumé, l'indicateur la lumière s'allume constamment en position "65" position de l'logement du potentiomètre potentiomètre éteint	Le radiateur est trop grand	Remplacez l'opérateur par une pratique plus faible que
The heating element is on. Signal light illuminates constantly in all positions of l'potentiomètre	Le radiateur n'est pas complètement immergé	Désactivez le radiateur de l'alimentation électrique et
	Le thermostat ne fonctionne pas	Désactivez le radiateur de l'alimentation électrique et
Le liquide ne chauffe que lorsque	Le radiateur est surchargé de liquide	Unplug the radiator, wait until it cool down and repeat the procedure in the section ASSEMBLING
Le liquide fuit du radiateur même lorsque le radiateur est froid	Problème d'étanchéité	Désactivez le chauffage de l'alimentation électrique et Vérifiez l'étanchéité de toutes les connexions
Tant que la lumière d'indicateur est allumée, il y a bruit dans le radiateur	Vibrations mécaniques dues à le chauffage du liquide, en particulier en eau non déminéralisée	phénomène inoffensif. Si cela est gênant, vous pouvez Démontez le chauffage, séparez délicatement tr les tubes de l'élément chauffant, réinstallez, et versez mélange d'eau distillée et de liquide antigel dans le radiator.

Si le problème persiste, contactez votre service ou distributeur agréé le plus proche

8. ENTRETIEN / 8.1.
Exigences de sécurité

8.2. Le service et la réparation de l'appareil doivent être effectués par des personnes qualifiées. 8.3. Avant de monter l'appareil, vérifiez l'absence de dommages visibles et, si vous en constatez, ne branchez pas l'appareil sur l'alimentation électrique. 8.4Assurez-vous que les enfants de plus de 8 ans soient surveillés lors de l'utilisation de l'appareil. 8.5. AVERTISSEMENT : AVANT d'accéder à tout entretien de l'appareil, DECONNECTER le chauffage de l'alimentation électrique et attendre que le radiateur refroidisse complètement.

8.6 PROCEDURE D'ENTRETIEN

8.7. Avant de commencer la saison de chauffage ou périodiquement, veuillez suivre les étapes suivantes :

8.8. Vérifiez si le radiateur est rempli de liquide. 8.9. Si vous remarquez un manque de liquide, remplissez le radiateur et vérifiez l'origine de la fuite. 8.10. Retirez la poussière du boîtier de la sonde thermostatique à l'aide d'un chiffon humide (ne pas utiliser de liquides agressifs). 8.11. Nettoyez régulièrement le radiateur de poussière à l'aide d'un chiffon humide (ne pas utiliser de liquides agressifs).

9 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



9.1. Les anciens appareils électriques contiennent des matériaux précieux et difficiles à décomposer et ne doivent donc pas être jetés avec les déchets municipaux. 9.2. Nous vous encourageons à protéger activement les ressources naturelles et l'environnement, et à remettre les anciens appareils électriques aux points de collecte de déchets. 9.3. Vous pouvez contacter vos autorités locales, votre distributeur ou le point de vente où vous avez acheté l'élément chauffant pour obtenir des informations sur les points de collecte pour le retrait de votre appareil.



9.4. Les matériaux d'emballage sont sélectionnés d'un point de vue écologique et sont donc recyclables. 9.5. Merci pour vos actions en faveur de l'environnement.

Déclaration de garantie

Nous déclarons par la présente que :

L'appareil fonctionnera pendant la période de garantie si vous suivez les instructions données. Cette garantie est valable à partir de la date d'achat, comme le prouve la garantie certifiée (avec le sceau, la date d'achat et la signature du vendeur).

Cette garantie est nulle:

Si l'appareil a été réparé par des personnes non autorisées. En cas de défauts causés par diverses perturbations d'alimentation électrique. En cas de défauts dus à des dommages mécaniques. En cas de défauts dus à une mauvaise utilisation. En cas de défauts dus à une installation effectuée par des personnes non qualifiées. Si le chauffage est utilisé pour chauffer des liquides agressifs. Si le chauffage est installé sur l'élément chauffant avec une puissance de chauffe inférieure à celle requise.

CINI Sp. z o.o.

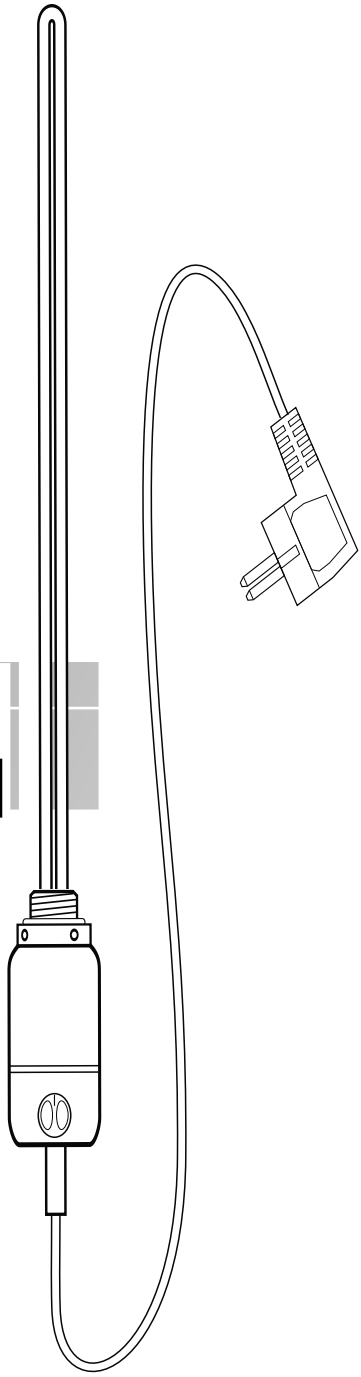
Rue Borowa 85 41 253
Czeladź Pologne Tél. : + 48
32 265 65 33 Fax : + 48 32
265 30 37 e-mail :
cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Élément chauffant immergé
type GT/GTX avec thermostat
électronique Élément chauffant
électrique GT/GTX avec
thermostat électronique

Le chauffage avec thermostat électronique

Thermostat de type GT/GTX
GT/GTX type Immersible Heater

avec thermostat électronique



GARANTIE ET N

GARANTIE

GARANTIE

GARANTIE







CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33

Fax : + 48 32 265 30 37 e-mail : cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

PL

Déclaration de garantie

Le fabricant garantit:
Fonctionnement fiable de la résistance à condition de respecter
les recommandations figurant dans le mode d'emploi et d'installation.
La période de garantie commence le jour de l'achat
du produit, ce qui est confirmé par le certificat de garantie avec tampon
du vendeur, date d'achat et signature
du vendeur.

Ne sont pas couverts par la garantie:
Les résistances qui ont été réparées par des personnes non
autorisées. Les résistances qui ont été endommagées à cause d'une

installation électrique défectueuse ou pendant des perturbations ou des coupures d'énergie.
Les résistances qui ont été endommagées mécaniquement par
l'utilisateur. Choix de la puissance de la résistance : le fabricant recommande que la puissance de la résistance
représente 70 % de la puissance du radiateur, dans lequel la résistance fonctionnera.

CZ

Déclaration de garantie

Výrobce zaručuje:

Fonctionnement sans défaut de l'élément chauffant électrique, si les conditions d'utilisation et d'installation sont respectées. La garantie commence le jour de l'achat du produit, ce qui est confirmé par le certificat de garantie avec date
du vendeur, date d'achat et signature.

Záruka se nevztahuje:

-sur les éléments chauffants électriques réparés par une personne non autorisée.
-sur les éléments chauffants électriques endommagés à cause d'une installation électrique défectueuse ou des pannes causées par une surtension dans
le réseau de distribution.
-sur les éléments chauffants électriques endommagés mécaniquement par l'utilisateur.
Choix de la puissance de l'élément chauffant électrique
-le fabricant recommande que la puissance de l'élément chauffant électrique ne dépasse pas 70 % de la puissance du radiateur, dans lequel l'élément chauffant électrique fonctionnera.

DE

Déclaration de garantie

Nous déclarons:
Que le produit fonctionnera pendant la période de garantie
sera utilisé conformément aux instructions
sera utilisé. La période de garantie commence à partir
Date d'achat du produit, que vous pouvez prouver avec une copie certifiée
Garantie (avec le cachet et la date d'achat et signée par le vendeur).

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants
suivants :
La réparation est effectuée par des personnes non autorisées.
effectuée. En cas de dommages causés par une interruption

d'approvisionnement en électricité.
En cas d'un dommage mécanique. En cas de dommages causés par une mauvaise utilisation
ndlungverursacht.

En cas de dommages causés par une mauvaise installation de l'unité.

En cas d'utilisation du chauffage pour chauffer des liquides agressifs. Si le chauffage est installé dans un radiateur dont la puissance thermique est inférieure à la puissance requise.

EN

Déclaration de garantie

Nous déclarons par la présente que :
L'appareil fonctionnera pendant la période de garantie si vous suivez les instructions données.
garantie (avec le tampon, date de
achat et la signature du vendeur).

Cette garantie est nulle:
Si le produit a été réparé par des personnes non autorisées.
En cas de défauts causés par diverses perturbations dans le fournissement d'énergie électrique. En cas de défauts dus à un dommage mécanique.
En cas de défauts dus à une utilisation incorrecte.

En cas de défauts dus à une installation effectuée par des personnes non qualifiées.

En cas d'utilisation du chauffage pour des liquides agressifs. En cas d'installation du chauffage sur un élément
de chauffe avec une puissance thermique inférieure à la puissance requise.

Produit

Výrobek

Produit

Produit

Numéro de série

série ciso

Numéro de série

Numéro de série

Date de vente Date de vente

Date de vente

Date d'achat

Vendeur
Vendeur

Vendeur

Seller

Data naprawy

Date de réparation

Date du service

- Détartrage

Type de défaillance

Remarques

S serviced part

Naprawiający

Réparé par

Service Diener

Agent de service

Produit
Výrobek

Produit

Produit

Série

Numéro de série

Numéro de série

Numéro de série

Date de vente

Date de vente

Date d'achat
Date de vente

Vendeur

Vendeur

Vendeur

Seller

Data naprawy

Date de réparation

Date du service

Détartrage

Druh poruchy

Remarques

S serviced part

Naprawiający

Réparé par

Service Diener

Agent de service

CINI Sp. z o.o.
Ul. Borowa 85
41 253 Czeladź Polska
Tel: + 48 32 265 65 33
Fax:+ 48 32 265 30 37
e-mail: cini@cini.com.pl
www.cini.com.pl

Produit: Élément chauffant immergé avec thermostat électronique

Produit : Élément chauffant électrique avec thermostat électronique

Produit: L'élément chauffant avec thermostat électronique

Produit : Élément chauffant fixe immergé avec thermostat électronique

Type :

Тип:

Type :

Type :

Numéro de série :

Numéro de série :

Numéro de série :

N° de série :

Date, signature et cachet du vendeur :

Date de vente Sceau et signature du vendeur :

Date, signature et cachet du vendeur :

Date, signature et cachet du vendeur :

Période de garantie : 24 mois

Durée de garantie : 24 mois

Garantie : 24 mois

Période de garantie : 24 mois